



# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

**DENTINA TORRENS**

|| || ||  
Calmante poderoso para  
todas las enfermedades  
de la boca y garganta.

|| || ||  
DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías  
a 1'30 ptas. frasco.

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.ª ♦♦

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de futa de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

**B. CARBONELL**

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL** (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

# ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 8 piezas

SOMIERS hasta 1'86 m. largo

### IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO—PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

**BARTHELEMY COLL**

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

**MARSEILLE**

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

**CASA COLL**

CALLE PRINCESA, 33

Téléfono:  
S. P. 1356

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### EL OBISPO SOLLERENSE HIJO ILUSTRE DE MALLORCA

El domingo último, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de Palma y ante una numerosa y selectísima concurrencia, tuvo lugar la solemne ceremonia de la proclamación de nuestro distinguido y amado paisano Fr. Mateo Colom Canals, Obispo de Huesca, de Hijo Ilustre de Mallorca. No es nuestro propósito describir desde este sitio la brillante ceremonia que honra por un igual a la persona a quien va dirigida y al pueblo que la vio nacer, sino únicamente sumar nuestra humilde voz a este merecido homenaje que acaba de tributársele y expresar al mismo tiempo la satisfacción que sentimos ante tan alta distinción con que la isla entera reconoce los méritos y virtudes que adornan a tan ilustre sollerense cuya fama y aprecio traspaasa ya la periferia de estos montes que nos circundan.

Nosotros, queremos aprovechar una vez más esta coyuntura para expresar la profunda admiración que en todo tiempo hemos sentido por el ilustre mitrado de *Ca'n Capellana* y por su obra fecunda, desde el libro o el púlpito, desde el cargo diplomático o desde su silla episcopal, y el sincero afecto que por su improba labor, su ingénito don de gentes y la afabilidad de su trato le profesamos y se granjea de cuántos han tenido el placer de tratarle o simplemente de conocerle.

Este homenaje que Mallorca acaba de tributar a su hijo preclaro es una demostración bien palmaria del aprecio en que tiene su saber, que lo clasifica entre las actuales primeras mentalidades mallorquinas, y será un nuevo y poderoso vínculo que le unirá fuertemente el alma de la tierra natal, que muchos compatriotas llegan a olvidar en el curso de ausencias menos largas que la suya. El mismo, en cálidas palabras ha dicho en diversas ocasiones todo el amor que su tierra nativa le inspira; ahora sentirá robustecer este cordial e intuitivo sentimiento por la aurea tierra luminosa que emerge del piélago azul y unirá a él la gratitud para los hermanos que en tanto aprecio le tienen y tanto le distinguen.

Sóller ha recibido como una propia glorificación la que se ha hecho de su hijo esclarecido, y al hacernos eco del reconocimiento de la ciudad por tan señalada distinción nos complacemos en hacer llegar hasta el ilustre Obispo oscense la felicitación más efusiva del pueblo en que vio la luz primera, y con ella la muestra no menos efusiva y cordial.

### DE CARA AL PORVENIR

Nadie más profunda, más sinceramente optimista, que el articulista cuando se trata de prejulgar el porvenir de nuestra ciudad. Si nuestra pluma ha trazado en alguna ocasión alguna línea sombría, ha sido porque las circunstancias han aparecido en alguna ocasión marcadamente descorazonadoras. El presente, examinado algo a fondo, no es todo lo rosado que todos quisiéramos; pero, esto no obstante, siempre que indagamos el pretérito nos apareció pletórico de promesas.

La emigración ha dado de sí cuánto cabía esperar de ella; por consiguiente deben buscarse nuevas fuentes de riqueza en otras actividades. Las que dimanen del Turismo son, hoy por hoy, las que más inmediatas aparecen. En él y en el Campo señalábamos no ha mucho los dos caminos más rápidos y seguros hacia el resurgimiento de aquel esplendoroso progreso de Sóller de años atrás.

Dos jalones que contribuirán en alto grado a labrar ese risueño porvenir han de ser la inminente electrificación de nuestro ferrocarril y el arreglo de nuestro puerto, cuyo proyecto parece ha entrado en vías de realización inmediata y al cual todas las trazas parecen demostrar se le imprime una gran actividad.

De aquella ansiada electrificación, tan ansiada por la vitalidad que está destinada a proporcionar a la Compañía (canto perenne al espíritu emprendedor de los sollerenses) como por las comodidades que ha de rendir, poca cosa podemos añadir hoy que no hayamos dicho en mil y una ocasiones, puesto que hemos seguido siempre paso a paso su desarrollo como antes habíamos seguido el de la Compañía y en nuestras columnas hállase historiado el curso de su realización desde que fué iniciada la idea. Sólo podemos mencionar—y con esto ya se dice lo bastante—que uno a uno va venciendo con su actividad infatigable y su voluntad a toda prueba ese hombre que se llama D. Jerónimo Estades cuántos obstáculos se han interpuesto al logro de esta mejora, y que empieza a vislumbrarse el término de la dura jornada pronto a conseguirse el ideal.

De los proyectos que parecen abrigarse para el puerto de nuestra ciudad no nos queda espacio en este número para ocuparnos con la extensión que quisiéramos y que requiere la importancia de los mismos; por esto dejamos de hacerlo hoy. Pero podemos adelantar que el sano optimismo que a raíz de la primera venida del Ingeniero director del Puerto de Barcelona, Sr. Jáuregui, exteriorizamos, vase confirmando en todas sus partes; flota en el ambiente algo tan extraordinario e inexplicable, que diríase habrá de sorprendernos a todos.

Afortunadamente, son muchos los sollerenses que laboran, cada uno en su esfera, para precipitar ese progreso que presentimos. Por esto cuando de cara al Porvenir escrutamos el que parece destinar la Providencia al pueblo de nuestros amores, no podemos menos de experimentar una grata satisfacción que nos afirma en nuestro innato optimismo.

DEL AMBIENTE

## DERIVACIONES

### Hay géneros en arte

Una Exposición de acuarelas en el Círculo nos ha hecho pensar en la razón que preside la ley que otorga un género determinado a cada cosa y concepto. La acuarela, aunque puede haber, como los hay, acuarelistas hombres, es un arte femenino. Así tendremos, pues, el óleo y el aguafuerte, artes masculinas. Y la acuarela—y el pastel también, que tiene con aquélla afinidades,—serán artes femeninas. La mano para la acuarela ha de ser suave y ligera. Ha de rozar apenas el color con el pincel de pelo suave también y hacerlo correr con ligereza sobre el papel. En el óleo el gesto sólo de exprimir el tubo de color ya encierra algo rotundo, masculino. Luego, el pincel de pelo más fuerte se apoyará en la paleta casi como una espátula, mezclando unos colores con otros. No querríamos insistir mucho sobre estos puntos, pues llevando nuestra idea a la exageración podría resultar deformada.

### Importancia del folk-lore

Así como una Exposición de acuarelas nos ha subrayado que en arte existe, como en todas las cosas, un género apropiado para cada una, un Concierto—el de Máximo de Rysikoff, barítono ruso, profesor de canto de la Academia Longás de Barcelona—nos ha subrayado la importancia—sin descubrirnos ningún secreto—del folk-lore. Nuestras dilecciones son para la música popular que incorpora valores sanos, de eternidad, a la música de unos lustros a esta parte. Naturalmente, hablamos de la música hecha por músicos de talento. Por músicos como Falla, pongamos por caso, que últimamente en París, en la Sala Pleyel, ha obtenido un resonante triunfo con su «Amor Brujo», con su «Vida Breve», con su «Retablo de Maese Pedro».

Y siguiendo en el subrayado de preferencias, hablemos también del «lied», la canción culta, folk-lore aristocrático, que encierra la más fina esencia de la música.

Rysikoff cantaba un poema musical con letra conocida de Verlaine y música que también parecía de Verlaine:

Le ciel est par dessus les toits, si bleu, si calme.  
Un arbre par dessus les toits, berce sa palme.

El «lied» es el folk-lore intelectual. Aún en épocas románticas.

Cada folk-lore tiene un sabor especial. Sabe a la tierra donde ha nacido. Está amasado con sustancias étnicas. El folk-lore ruso nos habla de una vida campestre dura; del trabajo en las orillas de los ríos anchurosos cubiertos de neblina; de la suavidad con que se desliza el trineo y el alegre tintineo de las campanillas del trio de caballos que lo fira; de pasiones gitanas que se traducen en gritos que estremecen la epidermis occidental. El canto popular ruso tiene algo de helado, de quejido en la estepa, de noche sin dormir esperando una madrugada interminable, cargada de neblina, que se rasga, inusitadamente, con destellos de aurora boreal.

Subrayemos la importancia del folk-lore. Pero no del folk-lore como culto arqueológico, pongamos por caso. Sino incorporado con conocimiento de causa a lo que late en el último momento. Que sea el folk-lore el estrato firme del te-

rreno en donde cimentar la obra. No la obra en sí.

### No basta adherirse.

Publicado en un periódico de Palma nuestro artículo excitando a adherirse al homenaje a Luis Bello, siguieron luego en la demás prensa las adhesiones. Pero en nuestro artículo no era sólo adhesiones lo que pedíamos. No basta adherirse. Ha pasado ya algún tiempo desde los comienzos del homenaje y Mallorca, o mejor dicho, Baleares, no ha hecho todavía nada positivo. Maestros y periodistas no han hecho más que adherirse. Alguien nos dijo que éramos nosotros quienes debíamos iniciar el homenaje aquí. Lo iniciamos ya con nuestro artículo, proponiendo plausibles caminos. Y, naturalmente, al lanzarnos los primeros en esas aguas del homenaje, estábamos dispuestos, como lo seguimos estando, a contribuir, en la medida de nuestras fuerzas, a la primera suscripción que se iniciase. Que poco nos importa si ha de ser para regalar una casa, u otra cosa que mejor parezca, a Bello. De lo que se trata es de rendirle homenaje por su labor en favor de la Escuela, y de no llegar los últimos al homenaje.

ERNESTO M.ª DETHOREY.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

21 Abril de 1888

*El Alcalde de Fornalutx, D. Bartolomé Ripoll Bisquerra, ha solicitado de la Corporación que preside prórroga de la licencia de que disfruta para que pueda del todo restablecerse en su salud, y el Ayuntamiento atendió la petición de su digno Presidente.*

*Después de algunos días primaverales, muy propios de la estación en que nos hallamos, volvió el tiempo a las andadas: encapotóse el cielo de improviso, el lunes, y una lluvia abundante regó nuestros campos y convirtió en barro el polvo de nuestras carreteras. El jueves, después de algunas ráfagas de viento recio, llovió de nuevo, aunque no tanto como el lunes.*

*El Juzgado de primera instancia del distrito de la Catedral, de Palma, cita y llama por medio de edicto a las personas que se crean con igual o mejor derecho que don Joaquín Coll y Castañer a la herencia de su tío don Salvador Coll y Terrasa. Y como quiera que Sóller es el pueblo natal del difunto Sr. Coll, y por lo mismo el en que es más probable aparezca algún pretendiente, extiende el SÓLLER la noticia para conocimiento de quienes no se hayan enterado del anuncio publicado en la Casa Consistorial y periódicos oficiales.*

*El teniente de Carabineros D. Guillermo Serrano, que por algún tiempo mandó esta sección y permaneció después en este pueblo en situación de reemplazo, ha sido nuevamente colocado y destinado a Alicante, para cuyo punto emprendió la marcha a principios de esta semana.*

*Para cubrir el déficit de 585 279'63 pesetas que resulta en el presupuesto provincial ordinario correspondiente al próximo año económico de 1888-89, corresponde a este pueblo satisfacer la suma de 11.554'28 pesetas.*

*El torrero tercero del faro de la Punta Grossa, don Ramón Clar Carbonell, ha sido destinado al de Calafiguera, y para cubrir su vacante ha sido nombrado D. Lorenzo Orfila, que prestaba sus servicios en el de la isla de Tabarca.*

## GLOSSARI

## DE CULTURA FEMENIL

No cregueu que vulgui fer la competència al —per molts conceptes— il lustre prelat francès autor de «La educació de les joves». Es tracta només d'apuntar un fet constatat repetidament en la vida pràctica.

La dona qui tura per mestressa de ca seva és preparada molt deficientment per la seva futura missió.

Coneixements de llenguatge, de la matemàtica elemental, de economia domèstica, de «iabor», molt bé tot això. Però no basta. La futura mestressa de casa, per no haver de fiar a la intuïció—a vegades no gaire ben influenciada—una pila de coses molt importants del seu ministeri, ha menester tenir uns coneixements mitjanament sòlids de la química i de la física.

Per establir argumentacions impròpies d'un «glossari» contaré simplement un dels mil casos que podria citar, observats tots ells amb una freqüència qu'els fa habituals.

Era a Barcelona. La dispesera, una aragonesa: mestressa de casa bastant «intuitiva». Un matí la vaig trobar a la cuina, tota enfurida perquè el brou del puchero se li evaporava molt depressa. Debades havia tapada l'olla

amb un plat amb aigua a dedins, perquè amb el desig de que no minvès l'aigua del plat havia tapat aquest amb una cobertora, i es clar: l'olla tapada així, amb bon foc, bufava com una manxa a gran pressió.

Vegent la pobre dona tan enfutimada, sense dir-li paraula vaig llevar la cobertora de damunt el plat, vaig afegir an aquest un raig d'aigua freda i l'olla deixà de bufar com per art d'encantament, sense parar de bullir, però.

—I com ha anat això?—em preguntà ella.

—Ja veurà. L'aigua de l'olla, bull i s'evapora perquè absorbeix la calor del foc. Per evitar que el vapor de la ebullició surti de l'olla i l'aigua minvi basta refredar-lo, posant-lo en contacte amb una superfície freda. Aquest refredament el condensa en gotes qui tornen a caure de seguida. Perquè la superfície freda—el fons redonenc del plat—no s'escalfi massa es posa aigua dins el plat, qui a l'evaporar-se lliurement en contacte amb l'atmosfera produeix una refrigeració constant, causa de la condensació del vapor de l'olla. Ara, si tapant l'aigua del plat la privam d'evaporar-se lliurement, el refredament no es produirà; el fons del plat deixa de fer el seu ofici de paret freda i el vapor de l'olla no condensat, surt bufant i el brou minva. Ho ha entès?

—Si..., si...—feia ella, obrint, emperò, uns ulls com unes taronges, de lo més significatiu.

JUST.

## CONSIDERACIONES ACTUALES

## SEÑALES DE PROGRESO

Con cuanta satisfacción los que hacemos en la hoja diariamente caduca del periódico la pequeña historia de cada día, con cuanta satisfacción, repetimos, realizamos nuestra labor cuando nos corresponde registrar hechos o cosas que representan un aumento de la riqueza espiritual o material de Mallorca.

Y esos hechos, en el orden material, se repiten, de unos años a esta parte, con reiterada insistencia.

A la mejora lograda en la red ferroviaria general de la isla, van a seguir la importante obra del túnel, Estaciones-Puerto (de que hablamos semanas atrás en estas mismas columnas) y la construcción de la doble vía entre Palma e Inca.

Sóller va a ver, por su parte, antes de terminar el año, como la magnífica línea férrea que une la bella y perfumada ciudad con la capital, se transformará, por la electrificación, nueva mejora lograda para su ciudad natal por ese hombre a quien merecidamente va a rendirse un homenaje que perpetúe la gratitud de sus conciudadanos, por ese hombre incansable y tenaz cuyo nombre es ya consustancial con Sóller y su empresa ferroviaria: Queda nombrado don Jerónimo Estades.

Por si ello no fuera bastante, he aquí que el Estado, atendiendo peticiones justamente fundamentadas, inicia los trabajos de estudio para la obra más importante para la vida futura de Sóller: la reforma del puerto.

Y por otra parte, mientras hace unos meses Sóller, con la presencia de su hijo preclaro el P. Mateo Colom (al que, un poco tardíamente, el Ayuntamiento de la capital acaba de proclamar Hijo Ilustre de Mallorca) inauguraba el servicio telefónico, era ayer mismo que La Puebla lo inauguraba también, y dentro breve tiempo lo harán igualmente Manacor y Petra.

El santuario de San Salvador, al que se ha dado cómodo acceso, se convierte ya actualmente en uno de los sitios más visitados de la isla.

Y si hurgáramos con cuidado no nos sería difícil hallar otras muestras de actividad, de mejora, de reforma eficiente, que son otras tantas señales de progreso.

Mallorca, en los últimos diez años, ha recorrido una parte muy importante en el camino del progreso.

¡Y cuán agradable es imaginar lo que representarán dentro unos años estas mejoras tanto para la vida de los mallorquines como para la comodidad de nuestros cada día más numerosos visitantes!

Todo Mallorca unido por líneas tele-

fónicas que permitan considerar todos los pueblos como barriadas de una vasta ciudad, y más aún—soñemos, alma, soñemos—: la posibilidad de unir telefónicamente la isla con la península; empresa no difícil si la voz de Mallorca se levanta pidiéndolo a quienes hoy van tendiendo por nuestra campaña los hilos conductores de la palabra.

La rapidez y comodidad en las comunicaciones ferroviarias, que se traducirán en un incremento de la utilización de los servicios.

Y para Sóller, singularmente, además de la gran ventaja de la electrificación—de inestimable valor en una línea férrea con tantos túneles—la posibilidad de completar la obra del dragado del puerto con la instalación de un servicio marítimo de comunicaciones con la península, que, combinado con el ferrocarril, lleve a la capital, a través de la huerta ubérrima y de los panoramas magníficos de Sóller, el turismo, que ha de agradecer una notable disminución de las horas pasadas en el mar.

Los mallorquines que emigraron años ha al volver ahora hallan, con sorpresa agradable, la isla modificada, transformada, sacudida por un ansia de perfeccionamiento y animada por una vitalidad y una fuerza expansiva que ha de llevarla al logro de sus afanes.

Este progreso material no ha hecho olvidar, ciertamente, el de carácter espiritual, tan necesario para la vida colectiva y para que ésta se desenvuelva armónicamente.

La misma construcción de escuelas, de que hablamos en estas columnas, tiene tanto de empresa material como espiritual. Añadamos a eso la serie de conciertos musicales y de exposiciones pictóricas que se celebran en Mallorca; la existencia de los Orfeones, guardadores de nuestra riqueza melódica, tanto en la capital como en los pueblos; y en el campo literario, auténticamente nuestro, además del *Almanac de les Lletres*, que ya empieza a tener historia, la joven y notable revista *La Nostra Terra*.

## Envió:

Al amigo que desde lejanas tierras solicita una síntesis de la vida mallorquina.

He aquí, dilecto amigo, trazado a grandes rasgos el panorama de nuestra Mallorca. Sus hijos, amantes de la isla, de sus glorias, de su prestigio, laboran para su perfeccionamiento, para su progreso. Y Mallorca con ello acrece cada día su fama.

R. RAMIS TOGORES,

Palma, Abril 1928.

## CURSO DE ESPERANTO

## Sesa leciono = 6.ª lección

## PRI LA ELPAROLADO = De la pronunciación

## Vokaloj=vocales

Pron. Vocáloj

Son: a, e, i, o, u. Se denominan y suenan como en castellano.

## Konsonantoj=consonantes

Pron. consonántoj

Signo (1) Nombre (2) Pronunciación

b	—	bo	—	bo	
c	—	co	—	tso	(Mallorquín: lletsó, etcétera).
ĉ	—	ĉo	—	cho	(Castellano: choque, leche).
d	—	do	—	do	
f	—	fo	—	fo	
g	—	go	—	go	(Cast. garrote, Guillermo).
ĝ	—	ĝo	—	(tjo)	(Mall. retjola, viaĝe). Francés: adjudant, budget.
h	—	ho	—	ho	(Inglés: horse, house)
ĥ	—	ĥo	—	jo	(Cast. jarabe, José).
j	—	jo	—	yo	(Cast. yo, hoy, cayeron).
ĵ	—	ĵo	—	(jo)	(Mall. ĵardi, gegant). Francés: journal, jambon.
k	—	ko	—	ko	
l	—	lo	—	lo	
m	—	mo	—	mo	
n	—	no	—	no	
p	—	po	—	po	
r	—	ro	—	ro	
s	—	so	—	so	
ŝ	—	ŝo	—	(xo)	Mall. xeixa, xeripa). Francés: cheval, chemise.
t	—	to	—	to	
ŭ	—	ŭo	—	uó	(Mall. cacau, uep!, plou).
v	—	vo	—	vo	
z	—	zo	—	(so)	(Mall. roser, rosa, casa). Fran. rasoir, noisette.

(3) Sonidos semejantes:

Débiles: h=ho; ĵ=(jo); s=so; ŝ=(xo).

Fuertes: ĥ=jo; ĝ=(tjo); c=tsó; ĉ=cho.

## Klarigo = Explicación

Interrumpimos hoy el estudio de los elementos gramaticales del Esperanto para dedicar esta lección a la pronunciación propia del idioma.

Recomendamos al lector que ponga un especial interés en esta lección, que consideramos importantísima, puesto que de la buena o mala pronunciación depende la posibilidad de entenderse.

Enseñar de viva voz la pronunciación correcta del Esperanto es cosa de pocos minutos. El hacerlo en la forma adoptada para este curso tampoco ha de ser muy difícil.

En Esperanto, un sonido es siempre representado por el mismo signo. En otros términos: Debemos leer las letras dando siempre a cada una un mismo sonido, en todo caso y circunstancia.

Así, una consonante tendrá siempre el mismo sonido sea cual fuere la vocal a que va unida.

Ejemplos: b, delante de a, e, i, o, u se pronunciará ba, be, bi, bo, bu.

c, delante de a, e, i, o, u se pronunciará tsa, tse, tsi, tso, tsu.

g, delante de a, e, i, o, u se pronunciará ga, gue, gui, go, gu.

1) Según vimos en la lección 2.ª los sustantivos en singular terminan en o.

Siendo sustantivos los nombres de las letras, es lógico que en vez de nombrarlas be, ce, de, etc., como en Castellano, sean denominadas bo, co, ĉo, etc.

2) La pronunciación de las cinco vocales es igual que en castellano. La de muchas consonantes es también igual, como puede verse en el cuadro que antecede: Son aquellas cuya pronunciación está expresada con iguales signos que el nombre.

Las consonantes de pronunciación distinta del castellano llevan al lado ejemplos en castellano o en otros idiomas que ilustrarán al lector respecto al verdadero sonido de la letra de que se trata.

Dos palabras acerca del sonido de ĥ y ĵ: La ĥ representa en Esperanto el sonido de la g y la j del castellano; así: ĥoro, se leerá ĵoro, haciendo sonar fuertemente la j, como al decir José.

La h representa el mismo sonido, pero mucho más débil; así: helpo, se leerá ĝelpo, pero haciendo sonar la g muy débilmente, sólo como una h aspirada.

Para dar idea de como es necesario pronunciar bien, véanse estas cuatro palabras y su traducción castellana:

oro = oro, ĥoro = hora, ĥoro = coro, koro = corazón.

3) La lista de sonidos semejantes está dispuesta, para ayudar a la memoria del lector, en forma que al pie de cada signo de sonido débil figura el signo del sonido fuerte correspondiente.

En la próxima lección dispondremos unos ejercicios de lectura en forma que permita al alumno afirmarse fácilmente en el conocimiento de la correcta pronunciación del Esperanto.

\*\*

Al compaginar el anterior número hubo necesidad de suprimir la lección de Esperanto ya preparada. Con el deseo de ganar el tiempo perdido por este motivo, insertamos a continuación el ejercicio de lectura.

Al practicarlo debe tener en cuenta el lector que en Esperanto todas las palabras de más de una sílaba son llamadas llevando, pues, el acento prosódico en la penúltima sílaba.

Cada palabra cuenta tantas sílabas como vocales contiene, debiendo recordar que la j y la ŭ no son vocales.

## Ekzerco de legado = Ejercicio de lectura

Ekĝertso de legádo.

Boĵi kaj vejno naŭ ĉio si  
Bóyi kay véyno náu ĉio xi  
Ladrar y vena nueve todo ella

paro piro por pura io  
páro piro por púra io  
pareja pera para limpio-a algo ya

ankaŭ soifo balai lavi palj  
ánkau soífo balái lávi palj  
también sed barrer lavar palj

teorio Eŭropo peco kruco ĝenerala  
teorío Európo péto crúto ĝenerála  
teoría Europa pieza cruz ĝenerála

ĝenerale ĵurnalo stalo  
ĝenerále ĵurnálo stálo  
generalmente diario establo

rozo fraŭlino  
róso (2) fraulino  
rosa señorita

(1) Indicamos con letra de carácter diferente en la pronunciación figurada (eksertso, xi, roso) los sonidos que no tienen equivalente en castellano, teniendo en cuenta que en mallorquín, la letra de tipo distinto de las demás debe leerse como suena en mallorquín.

(2) Debemos hacer observar que en Esperanto nunca se unen dos consonantes iguales para dar origen a otra diferente sonido (ll, rr). Tampoco varía el sonido de la r por hallarse al principio de una palabra. Así la r de roso sonará exactamente igual que la de fraŭlino.

## Proclamación del Obispo Colom Hijo Ilustre de Mallorca

El distinguido sollerense Fr. Mateo Colom Obispo de Huesca, fué proclamado solemnemente por el Ayuntamiento de Palma el domingo de la presente semana, Hijo Ilustre de Mallorca.

La galería de hijos Ilustres de Palma cuenta desde ayer con dos nombres más: dos nombres prestigiados por sus hechos en el mundo; dos nombres que, reflejando sobre nuestra ciudad sus merecimientos, han logrado para su corona un nuevo lauro.

Palma, que ha sido cuna de muchos hombres eminentes, se enorgullece grandemente cada vez que el voto de su Ayuntamiento decide oficialmente lo que ya en la conciencia ciudadana es algo proclamado. Así, cuando se ha de efectuar el descubrimiento solemne de los retratos de cada uno de los nuevos hijos ilustres de nuestra ciudad—retratos en que el arte de nuestros pintores pone juntamente con las maravillas de su técnica su alma mallorquina—toma Palma una parte principalísima en el acto, concurrendo numerosísimo público que, rodeando a las autoridades, da fe de que aquí es, en estos extremos cuando menos, perfecta la compenetración de sentimientos entre los que mandan y aquellos que en las esferas oficiales son representados por ellos.

De los dos hijos ilustres proclamados ayer solemnemente en nuestra Casa Consistorial, hay uno que reposa ya en la tumba.

Y desde allí irrada sobre nuestra ciudad un reflejo póstumo de su labor fecunda, de su nombre preclaro, de aquellos sus éxitos que le hicieron entre todos los representantes de su arte una verdadera cumbre, un maestro positivamente de altísima valía. Tal era D. Bartolomé Maura.

El otro de los proclamados, el Ilmo. y Rdmo. Sr. Fray Mateo Colom, Obispo actual de Huesca, ha sabido llevar a distantes lugares, tan españoles como nuestra misma tierra, un reflejo de las virtudes mallorquinas. Y juntamente con él una clara visión de la inteligencia mallorquina, como una prueba más de que dentro del todo español, es nuestra amada tierra una tierra privilegiada, digna de ser mirada por todos como algo que se levanta sobre el nivel común, reclamando para sí un puesto preeminente.

A este último, desde esta modesta reseña del acto brillante efectuando ayer en el Ayuntamiento, enviamos una respetuosa y cordial felicitación. Y en memoria del otro, de D. Bartolomé Maura, elevamos al cielo una plegaria, juntando de este modo nuestro homenaje al que ayer le rindió por medio de sus autoridades su ciudad natal.

\*\*\*

Desde antes de las doce—desde mucho antes, el salón de sesiones del Ayuntamiento se encontraba reboante. Había allí un numerosísimo conjunto de público, muchos concejales, representaciones oficiales de distintos elementos de nuestra vida social, política, religiosa. En el lugar reservado para las familias de aquellos a quienes rendía la ciudad su homenaje de admiración, anotamos a D.<sup>a</sup> Susana Maura, única hermana que queda entre todas las que formaban la extensa familia de los Maura; a don Pascual Ribot y a su esposa; a don Antonio Canals, tío del Ilmo. Sr. Obispo de Huesca, y a un hermano de éste.

Momentos antes de dar comienzo al acto, ocuparon la Presidencia en el salón el Alcalde Municipal, don Juan Aguiló Valentí; el capitán del Cuerpo de Contables de la Armada, don Jaime Salvá; el Presidente de la Sala de la Audiencia, D. Aurelio Peláez; D. Joaquín Aguiló, que ostentaba la representación de la Excelentísima Diputación Provincial; D. Francisco Díaz de Molina, Delegado de Hacienda de la Provincia; el Administrador de Aduanas, el Interventor de Hacienda.

\*\*\*

Levántase el Secretario del Ayuntamiento,

D. Antonio Rosselló y Cazador, para pronunciar breves palabras de reglamento. Certifica que en sesión celebrada por el Consejo Municipal había sido aprobada la designación de Hijos Ilustres de Palma de Mallorca a favor de D. Bartolomé Maura y Montaner, y del Obispo de Huesca Fray Mateo Colom y Canals. Y una vez consig-



Retrato del nuevo Hijo Ilustre de Mallorca Rvmo. P. Mateo Colom, Obispo de Huesca, obra debida al reputado pintor D. Pedro Barceló.

nado así, oficialmente, el acuerdo de la Excm. Corporación Municipal, se hace solemnemente por el Alcalde la proclamación.

Acto seguido dice el Sr. Alcalde que ha sido designado D. Antonio Piña para dar lectura al discurso enviado con este objeto desde Madrid por el insigne mallorquín D. Enrique Vaquer Atienza; amigo, compañero y sustituto de D. Bartolomé Maura en la Dirección de la Casa de la Moneda.

Durante largo rato continuaron los aplausos dedicados justamente a la brillante labor del Sr. Vaquer; leída a conciencia por D. Antonio Piña. Apenas apagados, levantóse para dar lectura a su discurso el Muy Ilustre Sr. D. Juan Quetglas, Canónigo de nuestra Sta. Iglesia Catedral Basílica, a cargo del cual estaba el elogio biográfico del Ilmo. y Rvmo. P. Mateo Colom, el otro de los Hijos Ilustres a quienes se proclamaba.

\*\*\*

Antiguo compañero de estudios en el Seminario; amigo leal de la familia del Ilmo. Sr. Obispo de Huesca, ha podido don Juan Quetglas realizar una labor admirable de estudio de todos los pasos que han conducido a Fray Mateo Colom a un triunfo que enaltece por igual a su talento y a su país. Le siguió en su discurso, desde la modesta casa natal, honrada y noblemente pobre, en donde recibió los alientos amorosos de una santa madre y de un padre

ejemplar, hasta el Seminario Conciliar de Mallorca, regido entonces por su tío, hoy el venerable anciano Canónigo Arcipreste don Antonio Canals, que acabó con sus puras enseñanzas de forjar un espíritu rico en virtudes y poderoso en valimientos.

Fué tras él en su detallado estudio hasta el convento agustino en donde el P. Colom pronunció sus votos solemnes a los 17 años, en 1896. Presentó después al joven agustino marchando hacia Colombia; le mostró triunfando allí en la tribuna y triunfando en el libro: siendo, en fin, un decidido paladín de la ciencia y de la fe. Nos le hizo ver en momentos en que la agitación política desconyuntaba la existencia nacional colombiana salir, primero en defensa de su Patria, que es la nuestra, y después de la Iglesia, sobre la cual injustamente habíazse lanzado suspicacias y acusaciones. Y el que era conocido hasta entonces

bia, y siendo aquí socio correspondiente de la Real Hispano Americana de Ciencias y Artes de Cádiz.

Faltábale ya solamente el galardón de la Iglesia por sus altos merecimientos intelectuales y por su activa y óptima labor diplomática. Y ese galardón le fué otorgado, casi al tiempo mismo en que Monseñor Ragonessi fué llevado a Roma investido con la púrpura de Cardenal, siendo entonces elegido por el Cardenal Almaraz, Arzobispo de Toledo, para ocupar junto a sí la sede de Obispo Auxiliar. Esto acaeció en 1921. De allí—en 1923—muerto el Cardenal Almaraz, pasó a la sede episcopal de Huesca.

Entona una entusiasta loa de la labor rendida en su diócesis; recoge el bellissimo gesto de patriotismo y de fe, que representa la idea lanzada en la fiesta que, en homenaje al Ejército y a la Patria, se celebró en Zaragoza el 12 del último octubre con asistencia de la Infanta Doña Isabel y del Excmo. Sr. Marqués de Estella, Jefe del Gobierno, al pedir que fuera enviada al Vaticano, para que brille allí entre todas las banderas, la bandera española, en cuyo lienzo amado depositaran un beso las dos Reinas: doña María Cristina en nombre de las viudas que la guerra ocasionó, doña Victoria representando a las Madres que vieron caer a sus hijos en los campos de batalla... Y después de enaltecer toda la obra del Ilmo. Sr. Fray Mateo Colom, hecha por amor a España y hecha por amor a Dios, concluye bellamente su espléndida oración con estos párrafos:

«Por medio de estos dos amores, a manera de potentes alas, ha sabido el Ilustrísimo P. Colom remontarse por el cielo de la gloria y de la grandeza; y su figura, que se destacó antes vigorosa como religioso, como escritor y como diplomático, brilla ahora con trazos inconfundibles como Obispo y se agranda cada día más con el prestigio de su celo, de su entereza, de su exquisito tacto, de su prudencia, y, en fin, de sus altas dotes de gobierno que constituyen la recia urdimbre de su labor episcopal.

«Esta Excm. Corporación, pues, al declarar Hijo Ilustre de esta ciudad al Ilmo. P. Mateo Colom y Canals, Obispo de Huesca, y colocar en esta hermosa pinacoteca su bello retrato, en que mi distinguido amigo el egregio pintor don Pedro Barceló ha afirmado una vez más su genio y su maestría; no sólo ha rendido tributo al frío ritualismo protocolario de semejantes casos, sino que ha hecho un verdadero acto de justicia a sus positivos merecimientos».

Una estruendosa ovación coronó las últimas palabras del canónigo M. I. Sr. Quetglas.

\*\*\*

Al final se levanta el Alcalde señor Aguiló Valentí el cual pronuncia el siguiente breve parlamento:

«El señor Gobernador ha delegado en mí su representación en el presente acto y me ha encargado hiciera constar su sentimiento por no poder encontrarse presente, y su sincera adhesión al acto.

Cumpliendo este para mi honroso deber, felicito a las familias de los nuevos Hijos Ilustres, a la de don Bartolomé Maura en especial a su señora hermana doña Susana, y a la del Ilmo. y Rvmo. P. Mateo Colom, aquí presentes».

Luego felicita a D. Antonio Piña y al M. I. Sr. Quetglas por los espléndidos trabajos a los cuales dieron lectura.

Felicita también a la representación del pueblo de Sóller y a la de Orden Agustina.

Resume después escuetamente la labor y los méritos de los homenajeados.

Luego felicita a los pintores por el acierto de los retratos por ellos pintados, y a la Corporación por el acuerdo tomado de proclamar con tan noble justicia a ambos hijos ilustres.

Y finalmente felicita a las autoridades que se hallan presentes por haber contribuido a que el acto estuviera revestido de la máxima brillantez.

(De Patria, de Palma.)

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 11 de Abril de 1928

### Los asistentes

A las 9'30 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión de la Permanente correspondiente a la semana anterior. Asistieron a la misma los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la anterior.

#### Facturas

Se acordó satisfacer a D. Miguel Oliver, Director de la banda de música de la «Lira Sollerense», 160 ptas. por la asistencia de dicha banda a las procesiones del Jueves y Viernes Santo y Domingo de Pascua y por la diana efectuada este mismo día. A don Jerónimo Estades, 173'30 ptas. por cemento suministrado, durante el mes de Marzo último, para diversas obras realizadas por la brigada municipal. A la Compañía Telefónica Nacional de España, 29'25 ptas. importe del abono correspondiente al primer trimestre del año actual. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 244'30 ptas. por habas, avena, algarrobas y alfalfa servidas, durante el mes de Marzo último, para la mantención de los caballos propios de este Municipio, y 99'45 ptas. por paja, alfalfa y cebada suministradas, durante el mismo expresado mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. A la S. A. «Tapices Vidal», 432 ptas. por la confección de 4 tapices orientales con el escudo de Sóller para adorno de las ventanas de la Casa Consistorial en días de gala. Al Sr. Administrador de «La Administración Práctica», 18 ptas., importe de la suscripción correspondiente al año actual. A la Compañía «Ferrocaril de Sóller», 21'10 ptas., importe de 70 pasajes de ida y vuelta de Sóller al Puerto de los niños y niñas de las escuelas públicas de dicha barriada que concurren a la Fiesta de la Raza celebrada en esta ciudad. A D. Domingo Riutort, Representante en Palma de la casa «Bayer Hermanos» de Barcelona, 161'25 ptas., importe de la modelación oficial impresa suministrada al Ayuntamiento, durante el último trimestre, para la Intervención de fondos de este Municipio.

#### Traspaso sepultura

Después de la lectura de la correspondiente instancia promovida por D. Luis, D.<sup>a</sup> Josefa, D.<sup>a</sup> Margarita, D.<sup>a</sup> Antonia Canals Bannasar, actuales herederos de D. Miguel Bannasser Cabrer, Párroco que fué de Sóller, se acordó traspasar a favor de la Parroquia de San Bartolomé de esta ciudad el derecho a perpetuar la sepultura n.º 160 del Cementerio católico, registrada a nombre del señor Bannasser, con la obligación de conservarla y para que puedan ser inhumados en la misma los Reverendos Párrocos que de hoy en adelante fallezcan en esta población.

#### Instancias de obras

Previa la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Jaime Oliver, para cercar mediante rejilla sostenida por barras de hierro unos solares lindantes con la calle de la Gran Vía.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Salvador Miró Oliver, para recomponer el pavimento del edificio-cochera señalado con el n.º 108 de la Manzana 69, entidad denominada *El Convent*.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Bartolomé Mayol Calafat, en súplica de permiso para limpiar el caño que conduce las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 30 de la calle de la Marina, de la barriada del Puerto.

#### Extracto operaciones

Fué aprobado el extracto de operaciones de Debe y Haber realizadas por el Apoderado de este Ayuntamiento en Palma, don Domingo Riutort, durante el primer trimestre del corriente año, del cual resulta un saldo a favor del Ayuntamiento de 10.983'65 pesetas.

#### Informes favorables

Vistos los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Juan Vicens Rullán, para convertir en ventana-balcón una de las ventanas existentes en la fachada de la casa número 3 de la calle del Capitán Angelats.

A D.<sup>a</sup> Catalina Marroig Marroig, para enlucir la fachada de la casa número 36 de la calle de San Bartolomé.

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D. Bartolomé Enseñat Lladó, para reconstruir la pared de cerea de un huerto lindante con el camino del Cementerio y colocar encima de la misma una rejilla metálica.

A D. Pedro Juan Trías Coll, como encargado de D.<sup>a</sup> María Coll Ozonas, para enlucir la fachada de la casa n.º 1 bis de la calle de Real, en la parte que da a la de Pastor, y reparar el tabique del terrado existente en dicha fachada.

El señor Alcalde manifestó que, según noticias recibidas, en la Caja de la Excelentísima Diputación Provincial hay un libramiento extendido a favor de este Ayuntamiento de la cantidad de 5.900 pesetas, a buena cuenta de las obras realizadas en la construcción del camino vecinal denominado desde la calle de la Alquería del Conde a Fornalutx, el cual propuso cobrar.

La Comisión, enterada, acordó facultar al señor Alcalde para cobrar dicha cantidad, que deberá ingresar en las arcas municipales.

#### Oficio del Director de Obras Provinciales

Se enteró la Comisión de un oficio remitido por el señor Ingeniero-Director de Vías y Obras provinciales, manifestando que no existe inconveniente en que se abone al contratista que tiene a su cargo la construcción del camino vecinal n.º 415, el importe de las obras que ha realizado hasta la fecha.

#### Comunicación de «Fomento del Turismo»

Se enteró también la Comisión de una atenta comunicación remitida por el señor Presidente de la sociedad «Fomento del Turismo», mediante la cual agradece la cooperación moral y material que presta el Ayuntamiento de esta ciudad a dicha entidad.

#### Expediente de excepción de filas

Se resolvió informar favorablemente el expediente promovido por excepción legal sobrevenida al soldado del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 61, Miguel Puig Magraner, y se acordó darle el curso precedente.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las diez se levantó la sesión.

Sesión de la Comisión Permanente del día 18 de Abril de 1928.

### Los asistentes

A las 9'15 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dió principio a la sesión de la Permanente correspondiente a la presente semana. Asistieron a la misma los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Facturas

Se acordó satisfacer a D. José Socas, Capataz de la brigada municipal de obras, 2.022'56 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el mes de Marzo último, en las obras realizadas por Administración municipal. AD. Antonio Marto-

## CASA SEGURA

Ofrece a Vd. su nuevo despacho y EXPOSICION de artículos oro y plata, cubertería y objetos propios para regalos.

Ventas al detall. - Precios muy económicos

Plaza Conquista, 30 - Principio Carretera de Sóller. — P A L M A

rell Garau, 1.475'30 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el mes de Marzo último, en las obras de reforma del puente denominado de la Alquería del Conde. A D. Juan Forteza Piña, 40 pesetas por pólizas, sellos de correo y timbres móviles suministrados, durante los meses de Febrero y Marzo últimos, para reintegrar varios documentos. Al Representante en esta ciudad de la sociedad «El Hogar del Porvenir», 150 ptas., importe de las cuotas pertenecientes al trimestre actual que corresponde satisfacer al Ayuntamiento por las diez pólizas que tiene suscritas.

#### Instancias de obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Rafael Mora Oliver para colocar en la fachada de la casa n.º 5 de la calle del Mar unos letreros anunciadores de la Agencia en esta ciudad de la «Uralita S. A.»

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, una instancia promovida por D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D. Francisco Frontera Mir, en súplica de permiso para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 5 de la calle de Canals a la alcantarilla pública.

Se acordó pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al puerto de Sóller, las siguientes instancias:

Una promovida por D. Nicolás Morell Bernat, como encargado de su hermano don Miguel, en súplica de permiso para enlucir la acera adosada a la casa n.º 2 de la calle del Príncipe y repicar el bordillo de la misma.

Otra promovida por D. Antonio Martorell Garau, como encargado de don José Forteza, en súplica de permiso para colocar un toldo plegadizo en la fachada de la casa n.º 2 de la calle de Bauzá y reconstruir la acera adosada a la misma.

Se resolvió someter a información pública, a efectos de reclamación, por término de diez días, las siguientes instancias:

#### Autorizaciones para instalar motores eléctricos.

Una promovida por D. Amador Colom Frontera, como encargado de D. Juan Pizá, en súplica de autorización para instalar un motor-bomba de 1/2 H. P. en la casa número 144 de la calle de la Luna, para servicios domésticos.

Otra promovida por don Antonio Vaquer Monserrat en súplica de autorización para instalar un electro-motor de 5 H. P., marca A. E. G., para usos industriales, en la casa n.º 52 de la calle de la Romaguera.

#### Traspaso sepulturas

Previa la lectura de la correspondiente instancia, se acordó expedir a nombre de don Gabriel Bisbal Barceló un duplicado del título de propiedad del derecho a perpetuar la sepultura n.º 153 del Cementerio católico, por haber extraviado el original.

Habida cuenta de las respectivas instancias, se acordó traspasar a favor de D. Gabriel Pascual Bisquerria el derecho a perpetuar las sepulturas señaladas con los números 15 y 16 del ensanche del Cementerio católico, y a favor de D. Bartolomé Sastre García el derecho a perpetuar la sepultura n.º 18 del mismo ensanche del Cementerio.

#### Comunicación del Alcalde de Deyá.

Se enteró la Comisión de una comunicación remitida por el señor Alcalde de Deyá, mediante la cual agradece los donativos obtenidos en esta ciudad para socorrer

a las viudas e hijos de los malogrados obreros que fallecieron víctimas del desgraciado accidente ocurrido en dicho pueblo en las obras de construcción del camino que ha de conducir a la Cala.

#### El usufructo del Convento

Dióse cuenta del Real decreto-ley del Ministerio de Hacienda aceptando la renuncia hecha por el Ayuntamiento al usufructo del Claustro adjunto a la iglesia que fué de P. P. Menores Observantes Franciscanos de esta ciudad, y cediendo en pleno dominio el expresado inmueble a la Congregación de Misioneros de los Sagrados Corazones de Jesús y de María.

Terminada la lectura del expresado Real decreto, el señor Borrás pidió la palabra para al serle concedida por la Presidencia, decir:

«Estoy enterado de la renuncia que hizo el Pleno del Ayuntamiento, en 22 de Diciembre próximo pasado, del usufructo del edificio-escuela del ex-Convento de Franciscanos a que se refiere el decreto-ley que se acaba de leer, y del ofrecimiento de 20.000 ptas. hecho por los Padres de los Sagrados Corazones para ayudar a los gastos que ocasionase la construcción de un nuevo edificio-escuela para sustituir el local renunciado.»

»Y como, según el acuerdo tomado y compromiso firmado, antes de 1.º de Enero de 1930 ha de ser desalojado el edificio cuyo usufructo renunció el Ayuntamiento, propongo que se practiquen inmediatas gestiones para comprar el solar que ha de ocupar la nueva escuela graduada a fin de facilitar que el citado proyecto se convierta oportunamente en una realidad y evitar así que el Ayuntamiento se quede sin local adecuado.»

La Comisión mostróse conforme con las manifestaciones del Sr. Borrás y acordó efectuar las gestiones por el mismo presupuesto.

#### Felicitación al Obispo Colom

El señor Presidente manifestó que, por motivo de haber asistido el día 15 de los corrientes al acto de la proclamación de los Ilustres de Mallorca, que tuvo lugar en el Salón de actos del Excmo. Ayuntamiento de Palma, por ser uno de los ilustres proclamados, hijo de Sóller, el Ilmo. y Rvdmo. P. Mateo Colom, Obispo de Huesca, el señor Alcalde de Palma le encargó felicitarle en su nombre al Ayuntamiento de esta ciudad y que hiciera extensiva su felicitación a todo el pueblo; lo cual, dijo, se cumplía en cumplir.

Seguidamente el mismo señor Presidente propuso cursar un telegrama al Ilmo. y Rvdmo. señor Colom Canals felicitándole por el honor de que ha sido objeto.

La Comisión, después de enterarse de las manifestaciones hechas por el señor Alcalde, acordó cursar el telegrama propuesto por el mismo.

#### Permiso al Alcalde

A continuación el señor Presidente citó de la Comisión un permiso de quince días por motivos de salud, y se acordó conceder a su petición, lamentando el motivo que obliga al señor Castañer a tomar descanso, y haciendo votos para que la prescripción facultativa dure lo menos posible.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'36 se levantó la sesión.

## CASA DE RECREO

Se alquila en las afueras de esta población una casa bien situada con 4 dormitorios. Dirigirse: Calle de la Luna, 30, Sóller.

# Tiro Nacional



## TIRADA DE PICHÓN

Para el día 14 de Mayo de 1928 (Día del FIRÓ)  
A LAS NUEVE DE LA MAÑANA

Por la mañana tendrá lugar en el campo de esta representación del «Tiro Nacional» una gran tirada, patrocinada por el Mag.<sup>co</sup> Ayuntamiento, en la cual se disputará el campeonato de la localidad junto con algunas valiosas escopetas y otros premios; pudiendo tomar parte ella todos los tiradores de la misma.

### Futbolístiques

Demà, un notable match entre el «Sóller F. B.» i una forta selecció de l'esquadra anglesa, disputant-se una valuosa Copa donada pels anglesos residents a la nostra ciutat.

Encara mai hem vist jugar en el camp d'En Mayol equips de l'esquadra britànica. Demà, segons notícies n'hi veurem un d'excel·lent.

Se tracta d'una potent selecció dels acorassats *Resolution* i *Frobisher*, fondejats actualment a la badia de Palma.

El partit, que ja havia quedat acordat en principi a començament de setmana per mediació del cònsul d'Anglaterra, quedà concertat en ferm en la visita que feren a l'oficial encarregat de les seccions esportives a bord del *Frobisher* alguns directius locals.

Com indicava més amunt, en aquest encontre els dos equips se disputaran la Copa *Sóller*, que ofereix la colònia anglesa a iniciativa dels seus més significats i distingits elements, que en gran nombre acudirán a presenciar la partida.

Així i el disputar-se la Copa, ademés del reconegut prestigi que gosa el *Sóller* dins el futbol balear, són prou motiu perquè els directors de la secció de futbol dels vaixells britànics tenguin interès en enviar demà a *Sóller* un excel·lent equip seleccionat a base dels millors jugadors dels 40 equips adherits a dita secció només de les quatre unitats fondejades a Palma. Segons manifestacions del simpàtic oficial britànic encarregat de les seccions esportives de l'esquadra, l'onze que farà desplaçar a *Sóller* no serà de cap manera gens inferior al que presentarà el mateix el dia quante l'*Alfonso* i el *Baleares*. Sobra element encara per furnir altres valuoses seleccions, dins el grapat de milers de joventut genuïnament esportiva.

De la potència usual dels equips de l'esquadra anglesa poden donar-ne raó molts d'antics aficionats que hauran pogut presenciar alguna vegada els partits que fa un grapat d'anys jugaven tan sovint aquests equips quante els equips millors de Palma, sobretot quante l'*Alfonso*, que degué la seva mèstria llarg temps i la seva supremàcia damunt el futbol mallorquí al bon aprofitament i assimilació que sabé apropiarse del joc i l'estil d'aquell equip tan senzillament formidable que duia el *Queen Elizabeth*, i d'altres equips similars dels quals aprengué l'*Alfonso* el seu joc peculiar de passades rases i curtes que li permeté aconseguir fa anys tan bells resultats quante els millors equips del continent.

Es una cosa incontestable que els marinos anglesos són els qui més han cooperat a fomentar i a perfeccionar el futbol mallorquí. Avui, quan els d'aquí són també una cosa molt seria és quan pot tenir més interès un encontre entre un bon equip de l'esquadra i els equips locals.

Es d'esperar que els aficionats es donin compte de l'importància del partit de demà i acudeixen a admirar i aplaudir una bella exhibició de joc de uns i altres.

El partit començarà a les cinc en punt. Se diu que a les files locals hi reapareixerà de mig centre N'Arnau, en tercera edició de la tornada del fill pròdig.

El «Sóller» guanyà a l'«Estrella F. C.» fent els dos equips una bella exhibició

*Sóller F. B.* 4  
*Estrella F. C.* 2

Assistí al partit nombrosa concurrència, que pogué quedar ben satisfeta de l'excel·lent joc que feren els dos equips.

Arbitra el conegut jugador Noguera, de l'*Atlético*, molt encertadament, mantenguent-se en tot moment molt correcta l'actuació de tots els equips.

El primer gol l'obtingué l'*Estrella* aprofitant una indecisió de les moltes que tengueren els defenses locals, l'avant centre xutà de prop, aturant En Vallés, que no pogué subjectar la pilota i en retornar aquesta al camp fou rematada a la xerxa.

Als pocs minuts En Petro obtengué el gol de l'empat, rematant de prop un bon avenç de tota la línia.

Durant tot el primer temps els nostres tengueren fort vent en contra, però aguantaren fermament, i en general foren dominadors. La davantera donava la sensació de trobar-se en un dels seus bons dies i la mitja, encara que fluixejant molt al centre, era molt eficaç a les ales, on destacava brillantment En Colom.

Després del descans, el domini del *Sóller* fou casi absolut, en no tenir més vent en contra i passar En Sanmartín de mig centre.

Llavors el *Sóller* marcà seguits en breu interval tres gols, els dos primers, obra d'En Mestres en altres tantes internades, el primer sobretot, molt brillant.

El quart gol el marcà En Petro d'un xut ras a l'àngul.

L'*Estrella* no és desanimat i feu algunes ràpides escapades, una de les quals els proporcionà millorar el score amb un segon gol, marcat pel davanter centre en arreplegar per cames una pilota que N'Ametller passà massa fluixa an En Vallés.

El *Sóller* intensificà el seu domini, infructuosament, donant lloc així a molt bones jugades de la defensiva de l'*Estrella* i dels davanter locals que formaven una línia molt sòlida i compenetrada, causant molt bona impressió el joc d'En Suau, a l'interior dret, molt efectiu i perillós davant porta.

De l'*Estrella* es distingiren damunt tots, el porter, el mig centre (l'ex-regionalista Russo), el davanter centre i l'extrem dret.

Del *Sóller*, tots els davanter.

Els nostres se presentaren en la següent forma: Vallés—Ametller, Fernández—Sanmartín, Covas, Colom—Mestres, Suau, Frontera, Petro, Arcas.

REPLY.

### A vendre pour cause situation éloignée

Immeuble très bien situé, angle 2 rues, beau quartier central à Saint-Quentin (Aisne) avec commerce alimentation et primeurs sans concurrence espagnole. (On liquiderait en prévision d'un autre commerce).

S'adresser a Mr. Georges Odille, architecte a Héricourt (Haute Saône)—France.



GRAN VÍA, 11

## TIENDA DE MERCERIA Y NOVEDADES

DE

# ANTONIA ESTADES

Plaza de la Constitución, 15 - SOLLER

En este importante establecimiento se ha recibido un rico y variado surtido de géneros propios para las estaciones de primavera y verano, que ofrece a su numerosa clientela.

Especialidad en crespones, etaminas, popelines, fayetinas lana y seda, batistas estampadas, etc., etc.

### BANDOS

Don Antonio Castañer Bernat, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller.

Al vecindario:

Habiendo observado que la mayoría de los vecinos colocan en los portales de sus casas las cajas o latas en que depositan diariamente la basura, con gran anticipación a la hora en que acostumbra pasar el carro para la recogida, y que muchas veces los productos depositados en dichas cajas o latas despiden desagradable olor, convirtiéndose en la época del calor en criaderos de moscas, siendo ello causa de que los extraños que nos visitan formen equivocado concepto de la limpieza de Sóller; al objeto de evitar este espectáculo, que resulta en perjuicio de la fama de aseada de que goza esta población, he dispuesto que en adelante se abstengan los vecinos de poner con tanta anticipación en los portales de sus casas las referidas cajas o latas, esperando sacarlas en el preciso momento de pasar el carro destinado a la recogida, a cuyo efecto da el encargado aviso por medio de una campana.

Lo que he dispuesto se publique para general conocimiento y observancia de dicha disposición, advirtiendo que los contraventores serán castigados con arreglo a la ley.

Don Gaspar Borrás Ferrer, Alcalde accidental del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller.

Hago saber:

Que la Comisión Permanente de este Ayuntamiento, en la sesión celebrada el día 4 del actual, acordó celebrar Fiestas y Fiestas en honor de Nuestra Señora de la Victoria durante los días 12, 13 y 14 de Mayo próximo.

Y siendo uno de los números del programa el verificar en el Puerto, el día 14, llamado *Es Firó*, el simulacro de la victoria alcanzada por nuestros mayores sobre los moros en 1561, se hace público por medio del presente bando que en la Casa Consistorial quedan abiertas las listas para la inscripción de los vecinos que quieran tomar parte activa en dicho acto, como combatientes, así *payes*, como *moros*.

A éstos se les suplica se apresuren a dar sus nombres para la mayor facilidad en los trabajos de organización.

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

### NAVEGACION SOLLERENSE

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad y a tenor de lo prevenido en el artículo 16 de los Estatutos, se convoca a todos los señores accionistas a la Junta General extraordinaria que tendrá lugar, si se reúne número para ello, el día 6 de Mayo próximo, a las diez de la mañana, en el local social, para resolver sobre la disolución y liquidación de la «Navegación Sollerense».

Se recuerda a los señores accionistas que, según el art.º 17 de los Estatutos, para asistir a la Junta convocada deberán depositar las acciones en las oficinas de la Sociedad veinticuatro horas, por lo menos, antes de la señalada para la sesión, recogiendo, en cambio, la papeleta de entrada.

Sóller 20 de Abril de 1928.—El Secretario, Juan Pizá.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 22.—A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media, Horas menores, y a las diez y cuarto Oficio con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, a las tres, explicación del Catecismo y el ejercicio mensual propio de las Hijas de María. Al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles, día 25.—Por la mañana, después de Horas menores, procesión de las Letanias, y Oficio mayor.

Viernes, día 25.—A las seis y media se dará principio a la Oración de Cuarenta Horas dedicadas al Patrocinio de San José, que costea D. Onofre Bauzá, con Misa matinal. A las nueve Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer los actos del rezo divino y la reserva.

Sábado, día 28.—A las seis y media exposición con Misa matinal, a las nueve Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer los actos del rezo divino y la Reserva.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 22.—Por la tarde, a las cinco y tres cuartos, rosario y función en honor de los SS. CC. con exposición y sermón.

Viernes, día 27.—Al anochecer, a las siete y media, función dedicada al Santo Cristo.

### Registro Civil

NACIEMENTOS

Día 13.—Juan Bauzá Marquez, hijo de Juan y Carmen.

MATRIMONIOS

Día 18.—Juan Galmés Campomar, con Rosa Vicens Rullán, solteros.

DEFUNCIONES

Día 15.—Antonia Estades Rullán, de 73 años, casada, manzana 52, n.º 4.

Día 18.—Margarita Morey Mayol, de 64 años, casada, Mar 1.

Día 20.—José Pons Vicens, de 65 años, casado, Sta. Apolonia 27.

Día 20.—Lucas Estades Vicens, de 70 años, casado, manzana 381, n.º 284.

### Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona  
(del 16 al 20 de Abril)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 16	23'55	29'09	5'95	83'30
Martes, » 17	23'55	29'10	5'96	83'30
Miércoles, » 18	23'60	29'13	5'96	83'35
Jueves, » 19	23'60	29'16	5'97	83'40
Viernes, » 20	23'55	29'13	5'96	83'35
Sábado, » 21	00'00	00'00	0'00	00'00

### Se desea vender

Una instalación completa para elaboración de chocolate, o sea mezclador, de un metro extractor de aire y un refinador de tres cilindros. Para informes en esta imprenta.

En todo buen establecimiento hallará los finisimos chocolates  
**« ESTEVA »**  
SON LOS MEJORES.

## SECCION LITERARIA

## MNEMOTECNIA

Vacíe lentamente mi copita de licor, tomé la postura de un hombre fatigado por una comida copiosa y le pregunté al amigo con quien acababa de comer:

—Me telefonará usted mañana por la mañana, ¿eh?

—Desde luego. A propósito: ¿cuál es el número de su teléfono?

—Ha hecho usted bien en preguntármelo: mi teléfono no está aún inscrito en el anuario. Apúntelo: 54 26.

—Mi amigo se sonrió desdeñosamente y dijo:

—No vale la pena; tengo buena memoria. ¿Qué número ha dicho usted?

—54 26.

—54-25, ..., 54-26. No es difícil de retener. 54-26.

—No se le olvide, ¿eh?

—¿Qué se me ha de olvidar! Es muy sencillo: 64 y 26.

—¡64, no; 54!

—¡Ah, sí! 54 y 26; la primera mitad es el duplo de la segunda.

—¡No, hombre! 26 por 2 es 52, no 54.

—¡Tiene usted razón! La primera mitad equivale a la segunda multiplicada por 2 más 2. ¡Es muy sencillo!

—Sí; pero en esa sencillez—objeté—hay un defecto. Con arreglo a ese sistema, puede usted creerse que el número de mi teléfono es, por ejemplo, el 26-12.

—¿Por qué?

—Porque multiplicando la segunda mitad por 2 y añadiéndole 2, obtiene usted la primera mitad.

—¡Diablo, es verdad! Espere... ¿Qué número dice usted que es?

—El 54-26.

—Muy bien. Por de pronto, hay que grabar bien en la memoria la segunda mitad y servirse de ella como punto de partida. La segunda mitad es 34, ¿no?

—¡26!

—¡Ah, sí, 26! Se trata de grabarla bien en la memoria. Pero ¿cómo?

—Mi amigo se absorbió en una honda meditación.

—26 es el número de dedos que tienen los monos y los hombres, más 6. Este sumando es el que no sé cómo recordar.

—Es muy fácil—dije—el 6 es el 9 invertido.

—Sí, pero el 9 también es el 6 invertido y surge un nuevo problema: el de recordar si lo que hay que invertir es el 9 o el 6.

—Yo también me absorbí en una honda meditación mnemotécnica, y no tardé en encontrar una solución, que me apresuré a proponerle a mi amigo: apuntar el 6 en el carnet.

—¡Hombre, para eso apuntaría el número entero! No vale la pena. Lo importante es recordar la segunda mitad, el 26. Verá usted, verá usted... Supongamos que tengo un billete de veinticinco rublos y un rublo en plata.

—¡Eso es muy complicado! Lo mejor sería... ¿Cuántos años tiene usted?

—Treinta y dos.

—¿Treinta y dos? ¡Muy bien! 26 es el número de sus años menos 6. ¡Eureka!

—¡Qué eureka ni qué niño muerto! Surgen otra vez el 6 que no hay modo de recordarlo.

—Alguno habrá. Por ejemplo... los cinco dedos de la mano y un rublo en el bolsillo...

—¡Hombre, eso es absurdo! Treinta y dos años, cinco dedos y un rublo... Me armaría un lío! Hay que inventar algo más sencillo.

—Inventelo usted—contesté, herido en mi amor propio.

—Bueno; déjeme pensar un poco...

—Mi amigo frunció las cejas y se atenazó la barbilla con el pulgar y el índice de la mano derecha, como un hombre de Estado que trata de resolver una grave cuestión internacional.

—¿Cuál ha dicho usted que es el número de su teléfono?—preguntó, tras un largo silencio.

—El 54 26.

—Muy bien. Mi padre murió a los cincuenta y siete años, y mi hermana a los veintinueve. De modo que la primera mitad del número de su teléfono es la edad de mi difunto padre al hacer óbito, menos 3..., y la de mi hermana al exhalar el último suspiro, más...

—Deje usted en paz a los muertos. Se puede proceder de una manera más sencilla. La primera mitad del número de mi teléfono es 54, y la segunda, 26, 5 y 4 suman 9; 2 y 6 suman 8.

—Bueno, ¿y qué?

—9 y 8 suman 17. El 1 y el 7 de 17 suman 8.

—No sé adónde va usted a parar.

—La mirada severa que acompañó a estas palabras me turbó un poco.

—8—proseguí—no lo olvide usted, 8..., es decir, 5 y 3, o, si le parece a usted mejor, 4 y 4.

—¿Y qué?

—No me mire usted de ese modo... Me azora, me pone nervioso. Si no le gusta a usted este procedimiento, invente otro más ingenioso.

—Verá usted, verá usted... ¿En que año estalló la guerra de Crimea?

—En 1854.

—Muy bien. 54 es la primera mitad del número de su teléfono. ¿Cuántos años duró la guerra de los Treinta años?

—Si no estoy trascordado, treinta.

—Muy bien. 30 menos 4, 26; es decir, la segunda mitad del número que nos ocupa 30 menos 4. El 4 es lo que no sé cómo recordar...

—Es muy sencillo. Los dedos de una mano, o de un pie...

—¡Sí, son cinco!... Los dedos de una mano o de un pie, previa la amputación del que juzgue usted menos preciso.

—¡Ah! ¡Se chancea usted!... Cuatro..., cuatro..., ¡las cuatro partes del mundo! Ya está todo arreglado: la guerra de Crimea y la guerra de los Treinta años, menos las cuatro partes del mundo. ¡No puede ser más sencillo!

\*\*\*

Tres días después me encontré al mnemonista en el foyer del teatro.

—¿Por qué no me telefonó usted ayer?—le pregunté con aspereza.—Me pasó todo el día en casa esperando...

—¡Hombre, tiene gracia!—contestó de muy mal talante.—Soy yo el descalabrado y usted se pone la venda!

—¿Qué es usted el descalabrado?

—¡Claro! ¡Se burló usted de mí! En vez de decirme el número de su teléfono, me dijo usted el número del de su novia.

—¿...?

—No se haga usted el sorprendido, no. Llamé, pedí comunicación con el número 54-2, y cuando pregunté por usted me contestó, furiosa, una voz masculina: «¡Váyase usted al diablo! Y dígame a Ilia Ivanovich que si vuelve a poner los pies en esta casa y no rompe sus relaciones criminales con mi mujer, le mato como a un perro.»

El mnemonista me lanzó una mirada severa y añadió:

—Cuando se tienen relaciones amorosas con mujeres casadas hay que ser más prudente.

—¡Guárdese sus consejos—grité—y explíqueme por qué razón pidió usted comunicación con el número 54-2, siendo el 54 26 el de mi teléfono!

—¿El 54 26? ¿Fué ese el número que me dijo usted?

—Sí... ¡El 54 26!... ¡El 54 26!... ¡El 54 26!...

—¡No puede ser!

—¡Cómo que no puede ser!

—Lo grabé muy bien en mi memoria... La guerra de Crimea (1854)...

—¿Y qué más?

—La guerra de los Siete años...

—¡De los Treinta años!

—¿De los Treinta?... ¡Ahora me lo explico todo! En vez de restar de 30 las cinco partes del mundo, las resté de 7.

—¿Las cinco partes del mundo? ¿No habíamos quedado en que eran cuatro?... Cuando se es tan desmemoriado se deben

apuntar las cosas. Con su dichosa mnemónica me ha fastidiado usted.

—¿Yo?

—¡Claro! Por culpa de usted no pude volver a presentarme en la casa del teléfono 54-2.

En vez de lamentar su equivocación mi amigo me dijo, mirándome con ojos catonianos:

—No sabía que era usted tan Tenorio. En la primera casa con que se pone en comunicación telefónica le descubren usted una novia. Aplicando la teoría de las probabilidades, y teniendo en cuenta que en la capital hay cerca de sesenta mil teléfonos...

—Muchos de esos teléfonos—repliqué modestamente—pertenecen a bancos y oficinas, a casas de comercio.

—En todos esos sitios hay empleados y los amoríos son más fáciles en los establecimientos bancarios y comerciales que en el hogar doméstico.

La observación era atinadísima y, encontrando ningún argumento de fuerza contra ella, callé.

ARKADY AVERCHENKO

## FUÉ UNA NOCHE...

Fué una noche muy tranquila,  
fué una noche muy callada;  
las casonas de aquel pueblo  
estaban todas cerradas.

Las esquilas en el bosque  
como un lamento sonaban  
y repetían sus ecos  
los duendes de la montaña.

Ni un canto en la lejanía,  
ni una voz en la hondonada;  
sólo una amorosa fuente  
bajo los pinos lloraba.

¿Te acuerdas de aquellas horas  
divinamente calladas?  
¿Te acuerdas de aquella noche  
tan querida y tan lejana?

Yo sí, recuerdo tus risas,  
tus suspiros, tus palabras;  
recuerdo tus juramentos,  
tus promesas y tus lágrimas.

Recuerdo que allá en la torre  
de la iglesia humilde y alta  
una lechuzca agorera  
para nosotros cantaba.

Y recuerdo que entre nubes  
como una amiga romántica  
la luna nos sonreía  
con su sonrisa de plata.

JAIME FERRER Y OLIVERA

## Folletín del SOLLER -19-

## CURIOSIDAD LITERARIA

## LA PERLA DE PORTUGAL

(Novela tercera escrita sin la letra I)

casaba don Gaspar de Lara su hermano, nombró la desposada; rogóla que fuese como otras señoras a la boda, porque se hallaban en ella, no sólo todos los deudos como los caballeros del contorno; pero la nobleza toda de Portugal. No fué menester mucho para que doña Leonor de Guzmán lo otorgase: holgóse en extremo por lo mucho que deseaba amartellar a don Carlos. En efecto, llegó la hora deseada, fué a la boda; pero tan costosamente compuesta, tan por extremo gallarda, que a la desposada le pesó, según el semblante o ceño con que se mostró en capotada. El cabello llevaba lo más del enlazado entre trenzas de perlas por hacer alarde de la hermosura, mostrando que con razón la llamaba 'huérfana' la fama, pues ella sola daba valor a todas. No menos lo mostraba en las ropas de que

se adornaba, pues por llamarse nacar la concha en que la perla nace la cota con lo demás. Todo era de raso nacarado, bordado de veneras, golpeado a trechos, forrado en velo blanco de plata; los golpes a sarpón en forma de eses, apuntados con botones de gruesas perlas por lanzadas. De las demás señoras fué celebrada con general aplauso, de los caballeros todos venerada, de los dos amantes con palabras corteses respetada; sólo el pobre don Carlos se estaba trasportado como de helado mármol, suspenso, tanto en su hermosura elevado, que con caerse de la mano el sombrero, no supo del suelo alcanzarle en gran rato. Notábalo todo alegre la doña Leonor con gran recato; pero no poco gozosa de empezarse a lograr su venganza. Empezóse en el salón un sarao luego de ocho damas, con ocho caballeros con extremo gallardos: entraba en ellas don Sancho, que fué el que lo alegró todo, porque al hacerles saltados floreos de la danza, alguna vez errando, dos o tres resbalando como poco versado en el arte, al dar con la cabeza en el suelo otros tantos golpes, causó general desenfado. No fué menor el que tras éste, hubo, pues a dos coros, uno de damas, otro de galanes, se cantaron algunos ver-

sos por excelente tono; pero este romance, en loor de los desposados que relataré tan por breve, cuanto por parecerme que al gusto de todos fué más agradable:

Del vergel de la belleza  
dos flores amor cortó,  
de esplendores tan perfectos,  
que son del orbe el farol.

Centro son de la hermosura,  
globos de belleza son,  
que en lo fragante, en lo bello,  
no se da en ellas menor.

Una es rosa, otra clavel,  
mas tan hermosas las dos,  
que una es aurora entre rosas,  
otra entre claveles sol.

Enamorado pues de ellas  
amor que las ve en sazón,  
porque en su vergel se logren,  
el mismo las engertó.

Receloso no las hurte  
la parca, que es gran ladrón,  
el las ató de su mano,  
el mismo las desposó.

El se expone a defenderlas,  
el del hurto es el dragón,  
porque a pesar de la muerte

goce el mundo su fulgor.

Estas dos flores son  
los desposados,  
plegue al amor se logren  
eternos años.

Gustaron los desposados que doña Leonor cantase alguna nueva letra al son del arpa: rogáronse algunas damas por lo que todas grangeaban; porque la tocaba con notable destreza; no lo rehusó ella, antes por alegrar todo el concurso la tomó al punto, formando con tanto ruido al compás de las manos la garganta, tanto que robando con uno los coros, con otros arrobaba las almas. Los versos que cantó el arpa, ella los compuso, glosando algunos de aquel tan celebrado romance de Góngora:

Según vuelan por el agua  
tres galeotas de Argel.

Eran extremadas las glosas por que con rebozo, por galante modo, tal vez en ellas daba a entender que las tres galeotas eran sus tres amantes, que en el mar de su amor navegaban veloces; tal vez que su hermosura engendrara a todas tres. Sólo un mal tuvo en ellas, que fué el ser

(Continuará.)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

I

## IMPRESIONS D'ESTIU

Llum d'estiu, de sol novell, calent i voluptuós de Juliol!

A l'hora forta de les deu del matí irradia i esbullerna tot el poble petit, mig pla i mig muntanya, encastellat dalt un turó llarguer, amb el cloqueret ros just en mig i una filera de molins per banda, qui arpleguen polsim de claror amb llur rodar de meravella sobre el blau.

Lluny, just allà on la serra s'estimba, entelada dins la calitja emperesida i clara, hi llua el fil d'argent d'una mar lletosa brulada de guspires solars...

En totes les coses hi ha una tremolor de llum, i sota cada arbre un concert d'insectes zumzetjants.

El camí qui ens porta és estret i té ginyes fondes. L'aire qui ens circunda té bafors de garba assofollada. Damunt la pols del camí hi llenega igual el saluet d'unes xigales...

I ben al lluny, més enllà de la planura, dins el morat de la línia de l'horitzó el terreny ondula en uns turons de garriga.

Dins el gorot novell les pedres de colors fan llurnes, ençà i enllà hi ha unes cases rotjes de figural...

L'aire és tebi, en l'immensitat del cel d'estiu hi voga un nuvolet com un navill de cristall.

I com un ressò ens arriba la cançó de ritme igual i llarga cadència...

Casau-vos, enamorats,  
que ara és temps de pensar-hi,

Llubi-Juliol-1924.

II

## RIALLES I PLORALLES

Avui caprespre, el temps ha rigut i ha plorat.

A primera hora una espessor de núvols foscos ha cobert el Ponent i ens ha amagat el Sol.

Poc temps després el tro ha rodolat i tot l'horitzó ponentí s'ha cobert d'espessa ruixada.

La Natura ha quedat sorpresa. Mig cel de tempesta i altra mig ben blau.

D'allà Galatzó i Planícia ha plogut fort. El Teix i el Socorrot d'Honor han restat secs i expectants, amb una espectació muda i clara...

Sobtadament, la pols del camí ha fumejat sota la blana carícia de unes gotes calentes i amples.

L'intent de brusca ha cessat ràpidament, deixant en el camí l'impressió d'unes petjades menudes, com si hi hagués passat una gran guarda de mens.

Sobra la «Mola dels Ferrans» ha xiulat el darrer llamp esqueixant els núvols, obrint

Folletí del SOLLER

-5-

## BETINA

PER COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

regnava una pau i benestar encisador. La velleta era jovial, simpàtica i més llarga... qu'un diner de fil. Les nostres relacions molt limitades; se reduïen a Don Pau, capellà de Santa Clara, una pobra viuda, Donya Rosa, qu'era el braç dret de ma mare, i uns tals Llorenç, que vivien a Puigpunyent, de llurs rentes, amb una filla, pubilla de molts de quartos, cabells rossos, ulls molls i uns aires cohibits i mortals, impropis del qui viu dins el cor de la muntanya.

Jo havia sentit rum-rum de casori entre la pubilla i l'hereu, qu'era jo, i havia hagut de suportar brometes dels tertulians, mirades intencionades de la meua velleta i vist enrogir més de dos voltes les galtes de la nina... Cal' pensava jo, no m'atrapareu! Bona la faríem! Jo anar a viure dins un mal poblatxo, fent de pagès... Tenc altres aspiracions. Ademés,

una retxillera per on hi ha guaitat un raig vivíssim de llum, alegre com una riulla, filtrant-se per entre les innúmeres ratlles verticals de la brusca.

Plou i fa Sol,  
les bruixes se pentinen.

I de cop ja tarda ha restat serena, com si Galatzó hagués xuclat el gros farcell de la nuvolada.

Corrent i empagaït, ha desfilat depressa un nuvolet de morador rosada i caires d'aram...

Pel cel estirat l'oratge del Ponent ha esdevingut fi com una carícia primerenca.

I el so marí d'una campana pagesa, ha esdevingut més cristallí, com si el bon Sol li hagués emprestat son clar somriure de tardor, alhora so i color; abdo's delicadament empal·lidits de vergonya vespertina...

G. CORTÉS.

Establiments-Setembre de 1927.

## EL SAVI I EL BOIG

(BALADA)

El castell té dues torres  
com dos guaites vetlladors;  
l'una a dreta, a esquerra l'altra  
cadascuna té el seu nom:  
l'una és la torre del Savi,  
l'altra és la torre del Boig.

Viu a la de la dreta, un hoste  
que és un savi de renom,  
que en totes les arts és mestre  
i en totes ciències doctor.  
Llegeix en els curs dels astres  
com en el batec dels cors,  
sap les virtuts de les plantes,  
de les aigües i dels rocs.  
Per ell la naturalesa  
no té misteri reclus,  
per ell no tenen enigmes  
passat ni esdevenidor.

A la torre de mà esquerra,  
hi té la posada un boig.  
El seu cap sense senderi  
és més buit que els picarols  
que guarneixen sa caputxa  
feta amb draps de tots colors.  
Sap tan poc, que ni per pensa  
sap que sàpiga tan poc;  
com no sap res més que riure,  
riu tothora i de tothom.

Cada jorn, al trenc de l'alba,  
quan s'inflama l'horitzó,  
surt el savi a la finestra,  
guaita el cel, cau de genolls,  
i murmura a flor de llavis  
un himne fervent al Sol.

Cada jorn al trenc de l'alba,  
surt a la finestra el boig;  
guaita a dreta, guaita a esquerra,  
fa trinear sos picarols,  
i esclafex una riulla  
i fa un pam de nas al món.

APELES MESTRES.

## LA HIGIENE I LA MODA

Aquests dies els metges madrilenys es disputen sobre les modes femenines. Són més higièniques les d'ara? N'eren més les d'abans?

Si en lloc de preguntar quines són més higièniques, preguntessin quines són més estètiques, potser vacil·laríem, per la nostra banda, en la resposta. Hi ha en les modes femenines una mena d'òptica que les embelleix o enlletgeix segons la distància. Les d'una mica enrera, les de les nostres mares, per exemple, ens semblen detestables: mireu només les fotografies familiars i us en convencereu. En canvi, les de les nostres àvies, amb el seu mirinyac, ens semblen ja més nobles. I com més enrera, més augmenta el seu prestigi als nostres ulls. Potser és un prestigi que els ve dels quadros antics i dels drames romàntics.

Però ara no es tracta d'això, sinó de decidir quines són les més higièniques. I ens sembla que no cal pensar-s'hi gaire per triar. Basta veure el que les modes actuals han suprimit per decidir-se: l'opressió de la cotilla, l'embalum de la pollera, els ròssecs de les faldilles, i la porqueria abominable dels pentinats amb trampes i postissos.

No cal que enumerem res més, ens sembla. Una damisela del 1840, per fer-se una cintura fina com un gerricó, lligava al pom del llit una de les vetes de la cotilla i estirava l'altra amb les dues mans fins a perdre l'alè. Després, el complicat artefacte del mirinyac, no li deixava fer un moviment natural. Passar una porta estreta era un martiri; asseure's, si la dama no tenia certa manya, el mirinyac capriciós li donava un sufoc. Es clar que tot això no deixava de tenir el seu picant i la seva gràcia. A costa, però, de quants turments!

Ara, veieu, el picant i la gràcia han esdevingut coses més simples. I l'escassetat de roba, no ens sembla que sigui un gran pecat contra l'higiene. Es clar que certes exageracions sempre seran perilloses. Però aconseguir que les dones no exagerin, ja no és una qüestió d'higiene. Elles exageraran sempre, mestre hom no les prengui més que com un animaló, rar i pompós, que fa bonic. Volen distingir-se per captivar i és clar que, per això, no hi ha res de tan simple com exagerar la nota.

Tanmateix, si us hi fixeu, veureu que són les més gentils les que menys exageren. Per què no ho necessiten, potser? Més que per altra cosa, perquè aquesta ha acabat per esdevenir l'única possibilitat de distingir-se. N'han abusat ja tant de les exageracions!... Es clar que d'això solament se n'han adonat les més assenyades. I són poques, no ho cal dir. El seny no és la virtut femenina—ni masculina—més corrent.

DOMENEC GUANSE.

Si haguéssis de tornà a nèixer,  
i et donessin a triar,  
—Quina mare?—La mateixa.  
—I quin lloc?—Allà on he nat.

JAUME COLLELL.

## CANÇÓ DEL POBRE MARIT

De primer aquella dolcesa  
de confits i d'aiguarent.  
La galta d'una minyona  
ningú dirà si és coent;  
ai, dentetes de fadrina,  
dotze perles, vint i cent;  
ja és ben dolç això que en dinen  
casament!

Us arriben les misteles  
de la nit del llanguiment,  
són glopets i xerricades  
que no vénen malament;  
les estrelles us envegen  
mig plorant i mig rient,  
ja s'engresca això que en dinen  
casament!

Passen dies i més dies,  
la cassola va coent,  
van sortint totes les punxes  
a la flor del pensament,  
al llençol i coixinera  
ha fet niu l'avorriment...  
No és tan dolç això que en dinen  
casament!

Si et donen veques per olives  
no ho sabràs de cap parent.  
Si enraona amb les veïnes,  
ve't-aquí el seu parlament:  
—Per mi si que baladregi,  
per mi si que vagi fent...  
Ja és pesat això que en dinen  
casament!

Si un pognés l'escanyaria,  
en que fes parlar la gent;  
si un pognés, tres punyalades  
i amb els còdols del torrent;  
et fa por la sang calenta  
i et fa por el penediment.  
Ja és amarg això que en dinen  
casament!

Coll i be tota la vida,  
la salut hi vas perdent,  
tot el bé de casa teva  
te'l fa anar entre dent i dent.  
Com més anys més males cares  
i més engavanyament.  
Quin calvari, això que en dinen  
casament!

Si per cas Déu se l'emporte,  
no faré cap compliment,  
que se'n vagi al purgatori  
de llevant o de ponent;  
dormiré en un clap d'ortiga,  
mal que sia amb un serpent...  
Que no em vinguin amb un altre  
casament!

JOSEP M. DE SAGARRA.

Una aura divina  
de zel s'endeuina  
que els braços, com branques, fa moure i  
i a cada zumzada [cantà;  
riu en la brancada  
petita, bonica, la flor del lila.

JOAN PUNTÍ.

la llibertat que gosava, m'atreia, i disfrutava seguint minyones, allà a les Rambles de Barcelona, no volguent subjectar-me a un festetjament formal, ni tenir qui me fiscalisàs les locures honestes d'un jove de devuit anys.

Un dia a l'entrar a casa avestir-me per anar al teatre, me va sorprendre que me obrís la porta una criada desconeguda, que no vaig mirar; però quan va entrar ma mare per dar-me la clau del pis, vaig preguntar-li qui era aquella cara nova i a què obefa tal augment de servei, ja que no tenia notícia de que ens haguessin abandonat ni la cuinera ni la cambra, ni ho mirava possible, per l'infinitat d'anys que feia que estaven a casa.

Era neta del Sen Papiol, un oguer de Son Aixut. No tenia pare ni mare, ni casi roba per vestir-se, i la majorala de la possessió d'allà on ella era amigera, li havia aconsellat que se llogàs a Ciutat, essent l'únic medi de poder-se fer quatre camies, sa manta i un poc de roba per anar curiosa com cal a una fadrina.

La majorala mateixa l'havia recomanada a donya Rosa; coneixia a tal senyora per haver anat alguna volta amb els propietaris a la possessió, i donya Rosa

que sabia que ma mare cercava una atalota per estar al seu costat, repassar la roba de casa i acompanyar-la a missa i a les quaranta hores, va creure que aquella pageseta seria a propòsit per això.

Vaig aplaudir tal determinació ja que comprenia que la meua mare s'havia tornat vella, hi veia poc i amb pena podia collir els punts de la calça. Al mateix temps passava uns ratos de soletat llarguíssims, sens poder disposar de les dues servidores perquè s'havien emprès de la casa i eren unes remugues de marca major.

Feia vuit dies que Na Bet era a ca nostra i no sabia quin color tenia. Cabalment jo a les hores estava embadalit amb una rotgeta com un papalló, filla d'un magistrat, i aquests amors me tenien esmaperdut.

Un horabaixa me vaig retirar més prest que de costum; tenia un poc de maldecap i el m'augmentava la xerradissa dels desenfeinats del «Círculo». Vaig pensar que al costat de la xemaneia de casa s'hi estaria bé i que tal volta amb un poc d'aspirina me passaria del tot i podria anar a n'el teatre curat i fresc com una camarrotja.

La mare havia anat a passar un rato

amb les del segon pis, les dues remugues no havien tornat de la novena, i Na Bet serzia uns calcetins meus, baix de la pantalla rosada, ran del foc. Llavors si que me la vaig mirar bé, no poguent comprendre com abans no m'havia cridat l'atenció.

Era un remelloi de flors boscanes. Petita, sens esser-ho massa, bellugadissa, vivarata; amb dos ullets penetrants i negres com una mora, cabells castanys, onats i pentinats en clenxa, que li donaven un aspecte de modèstia seductora. En aquells moments tenia les galtones enceses pel baf del foc, caiguent de pla damunt d'elles el rosat de la pantalla, que es mesclava amb una morenor plena d'encant, indicant ben bé qu'el sol del pla de l'illa l'havia colrada, enfilada dalt les figueres o ajudada baix dels ametlerars immensos.

—De modo que tu noms Bet? Ja m'agrada... Aquí, a Ciutat, deim Bel o Isabel... Quants d'anys tens? Setze? Jo, devuit... Tots dos som ben jovenets... Que no festetges?... No? És rar!

Ella anava contestant a n'aquestes i altres preguntes que li vaig fer, amb una

(Seguirà.)

# Crónica Local

## Noticias varias

El domingo último y conforme anunciábamos desde estas columnas en nuestra crónica anterior, celebróse la anunciada Junta General extraordinaria en el «Círculo Sollerense» para proceder a elegir un nuevo domicilio social de entre las varias proposiciones presentadas.

A las dos y media, hora anunciada para empezar, dió comienzo aquélla, a la que asistió una numerosa concurrencia, prueba del gran interés que el asunto había despertado entre los socios.

Abierta que fué la sesión, el Vice-Presidente, D. Vicente Sastre, que la presidió por dimisión del Presidente propietario, D. Bartolomé Sampol, manifestó que ante el requerimiento notarial que el propietario de la casa que ocupan, D. Antonio Deyá, había efectuado para que al vencimiento del contrato desalojaran el local, la Junta Directiva había efectuado algunas gestiones con los dueños de otras casas, cuyas gestiones habían dado excelente resultado, como lo demuestra los varios ofrecimientos que se han recibido y que serán sometidos a la aprobación de la Junta. Añadió que el propietario del actual edificio le había manifestado deseos de presentar nuevas proposiciones, habiendo sido autorizado para ello.

Acto seguido fueron leídas dichas ofertas, que corresponden a D. Guillermo Frontera en nombre de sus hermanas de la casa de *Ca'n Burdils*, en donde ya estuvo situado el «Círculo» años atrás; otra de don José Borrás de la casa número 18 de la calle del Príncipe, y otra de D. Antonio Deyá para el edificio que ocupan en la actualidad, todas ellas con contrato para largo plazo y en mejores condiciones económicas que las que rigen actualmente.

Promoviéose una ligera discusión, en la que intervinieron diversos socios, de los que unos eran partidarios de quedar en el actual edificio y otros de trasladarse a *Ca'n Burdils*. La otra proposición fué desechada tácitamente por los socios por resultar insuficiente aquel local para el número de socios con que cuenta ahora la sociedad.

D. Gaspar Borrás preguntó cuál era el criterio de la Directiva en esta cuestión, contestándole por ésta el Sr. Sastre que, aún agradeciendo las facilidades y atenciones que habían recibido de los diversos concursantes y en vista de que si se trasladaban a *Ca'n Burdils* necesitarían para efectuar algunas obras unas dos mil pesetas, de que carecía la sociedad, era aquélla partidaria de quedar en *Ca'n Bernadet*.

D. Miguel Bernat dijo que un socio ofrecía 500 ptas. al interés que la sociedad quisiese y que tenía seguridad se hallarían las restantes para efectuar el traslado, porque los socios estaban cansados de las continuas molestias que daba a la sociedad el actual propietario, y que esas 2000 pesetas serían amortizadas en menos de tres años con el menor alquiler que satisficiera en *Ca'n Burdils*.

El Sr. Borrás preguntó a la Directiva si se hacía solidaria del parecer de quedarse y si la General se pronunciaba en contra si dimitiría, a lo que aquélla contestó afirmativamente.

Seguidamente procedióse a la votación, que dió el siguiente resultado:

Traslado a *Ca'n Burdils*, 73 votos.

Quedar en *Ca'n Bernadet*, 71 votos.

En vista del resultado de la votación, la Junta Directiva se consideró dimitida, convocando a una nueva Junta General para mañana, domingo, para proceder a la elección de una nueva Junta Directiva.

Y terminado el objeto de la convocatoria, seguidamente dióse por terminada la reunión.

No cabe decir que esta cuestión ha apasionado fuertemente los ánimos y que ha sido el objeto de todos los comentarios durante la presente semana.

Las opiniones hallanse muy divididas, y aun cuando la Junta General pronuncióse claramente por el cambio de local y parezca este asunto cuestión resuelta, los partidarios de quedarse no han perdido las esperanzas y trabajan por conseguirlo.

Existe mucho interés por la Junta General de mañana, en la que es probable se afirme o rectifique el criterio de cambiar de local.

De lo que se resuelva en la misma tendremos al corriente a nuestros lectores.

Durante la presente semana han continuado los trabajos que dijimos se estaban realizando para la confección del proyecto de mejora del puerto de esta ciudad. Con este motivo han estado en este valle el Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, D. Eusebio Pascual, su Ayudante D. Rogelio Alted y el Sobrestante D. Lorenzo Mateu.

Dichos señores han levantado el plano del puerto y han tomado las sondas de la totalidad de la zona a que afecta el dragado que, según noticias, se ha de verificar muy en breve.

El próximo lunes empezarán los mencionados señores el estudio de la naturaleza del fondo del mar, en nuestro puerto, al objeto de conocer donde hay roca, algas o arena. Para realizar dichos trabajos se ha traído de la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia una sonda con aguja y otra de la marca Lippman, que han de facilitar mucho dichos trabajos.

Según se nos ha dicho, también se han de verificar durante la próxima semana los estudios convenientes y con todo detalle de las proximidades del actual muelle y del espigón, con el fin de poder confeccionar el proyecto de ensanche de los mismos.

Igual estudio se ha de hacer de la zona comprendida entre *Sa roca plana*, que existe frente al punto conocido por *Ca's Canonge*, y el actual espigón, para ver de proyectar en dicho sitio la construcción de un nuevo muelle en él que puedan atracar los buques de mucho calado.

Oportunamente daremos detalles de dichos proyectos. Por hoy nos limitamos a dar la noticia y desear que obtengan buen resultado los trabajos que actualmente se verifican bajo la experta dirección de nuestro distinguido amigo el Ingeniero D. Eusebio Pascual.

Durante la presente semana, a causa de las continuas variaciones atmosféricas no ha sido posible efectuar la última suelta de entreno, desde las cincuenta millas, de las palomas que han de tomar parte en el concurso Valencia-Sóller, que tiene en organización la «Colombófila Sollerense».

El miércoles salió la lancha a motor para ir a efectuar dicha suelta, habiéndose visto precisada a desistir de su intento y virar desde las 12 millas a causa de que el mar iba poniéndose imposible por momentos.

Las palomas fueron soltadas desde el Puerto, habiendo regresado todas a sus respectivos palomares.

Es probable que esa suelta se efectúe a las primeras horas de mañana, toda vez que el tiempo se ha serenado bastante, al parecer.

El sábado último, al dar el reloj público la última campanada de las doce, fué adelantado en una hora, conforme estaba prescrito por el Gobierno, e igualmente lo fueron todos los demás relojes de la localidad.

Es de notar que la disposición del adelanto de la hora queda ya tan asimilada a nuestras costumbres que el cambio se efectúa como una cosa perfectamente regular y sin darse nadie apenas cuenta.

Conforme dijimos en nuestro número anterior, el lunes llegó a esta ciudad la excursión de turistas alemanes formada por 240 personas, quienes habían llegado la misma mañana a esta isla a bordo del buque «Oceania», de 8790 toneladas.

El jueves vino otra excursión, ésta pero de turistas ingleses, en número de 260, que viajaban a bordo del vapor «Oxford».

Unos y otros estuvieron en esta ciudad comiendo en el Hotel del Ferrocarril, que les sirvió con el esmero de siempre. Dichos turistas dieron todos la vuelta por Miramar.

Para el día 27 hay anunciada otra excursión de turistas alemanes.

Las gestiones que viene realizando la Comisión de Festejos de nuestro Ayuntamiento para que resulten lucidas las fiestas que en honor de Ntra. Sra. de la Victoria han de celebrarse este año, han obtenido completo éxito, y podemos adelantar hoy que es seguro se verificará el acostumbrado simulacro de combate entre «moros» y «payeses», así como la venida de la banda del Regimiento Infantería de Palma n.º 61, del orfeón *L'Arpa*, de Inca, y de un equipo de *foot-ball* de los de primera categoría.

También es seguro que se celebrará una exposición de flores y un concurso de tiro de pichón, que organizará la sociedad «Tiro Nacional» en el polígono del Puerto.

Claro que a lo expresado hay que añadir los números que es costumbre tengan lugar: fuegos artificiales, veladas musicales, funciones religiosas, etc., etc., y se verá que el programa de este año va a ser muy nutrido, de lo cual sinceramente nos alegramos.

En nuestro próximo número daremos completos detalles publicando íntegro el programa que haya sido aprobado.

Al llamamiento que hizo desde las columnas de este periódico nuestro compatriota y amigo D. Miguel Bauzá, establecido en Marsella, a los mallorquines, a los padres de familia y a todos los hombres de corazón residentes en Francia, han respondido ya muchos de ellos, como era de esperar dado el móvil laudabilísimo que a hacerlo le había impulsado. Y resultado inmediato del mencionado llamamiento a la caridad de quienes conmueven y sienten compasión ante las grandes tribulaciones de sus hermanos desgraciados ha sido la lista de donantes que en otro lugar del presente número publicamos, los cuales hanse apresurado a ofrecer generosamente su óbolo para socorrer a las dos infortunadas familias de los malogrados obreros deyanenses Marroig y Rotger.

El líquido en pesetas de la suma hasta el presente recaudada por D. Miguel Bauzá, importa 794'80, y obra ya esta cantidad desde ayer en poder del señor tío de éste, D. Miguel Miquel, quien cuidará de su equitativa distribución, en partes iguales entre las dos viudas, conforme es la voluntad de los mencionados donantes, que el iniciador, Sr. Bauzá, nos expresa en la carta particular que a la lista de referencia acompaña.

Nos suplica, además, el Sr. Bauzá, en su carta, que demos en su nombre las más expresivas gracias a todas las personas cuyos nombres en esa lista figuran, y nosotros no sólo complacémosle gustosamente accediendo a su petición, sino que nos hacemos de nuevo intérpretes de la gratitud de las familias socorridas, y en su nombre expresamos al iniciador y a cuantos en su obra benéfica le han secundado su profundo reconocimiento.

Según informes que se nos facilitan atentamente y que mucho agradecemos, hoy nos es grato poder añadir a las noticias que venimos insertando respecto a la electrificación del ferrocarril, que esta mañana ha sido firmada la escritura de adjudicación del cobre necesario para la línea aérea con la casa «Comercial de Cobre y Metales», de Barcelona, que era la última que faltaba firmar.

Por consiguiente, adjudicadas todas las subastas y firmadas las correspondientes escrituras es de esperar que en plazo inminente veremos iniciarse los trabajos para llevar a efecto la electrificación.

Por noticias particulares que hemos recibido, nos enteramos de que el ilustrado joven D. Francisco Ballester Pons, hijo de nuestro estimado amigo D. José Ballester Ripoll, que se encuentra en la ciudad de Santo Domingo, capital de la República Dominicana, ha sido nombrado Jefe del Departamento de Giros del «National City Bank of New York» de aquella población, en cuyo banco había ingresado poco tiempo antes en espera de turno para poder entrar en Puerto Rico.

Este banco es uno de los más importantes del mundo y su sucursal en aquella plaza es la entidad bancaria más importante también de toda la república; por consiguiente, es una muy señalada distinción para el joven Ballester ese rápido ascenso que le ha colocado en uno de los puestos de mayor confianza.

La práctica que en asuntos bancarios poseía el amigo Ballester, adquirida en los varios años que estuvo empleado en las oficinas locales del «Crédito Balear», y sus conocimientos de inglés, han hecho que sus directores se fijaran en él para confiarle el elevado cargo que ocupa, en el cual se ha hecho merecedor ya de su aprecio.

Por este motivo nos complacemos en felicitarle efusivamente, cuya felicitación hacemos extensiva a sus padres y demás familiares.

Anteayer cerca de mediodía pasó por sobre nuestra ciudad un avión a una altura que permitía verlo perfectamente.

El ruido del motor hizo asomar a mucha

gente para presenciar su plácido vuelo. Pasó en dirección de Norte a Oeste habiendo aparecido por encima de la *Cabana*, de Fornalutx, y pasando por sobre el *Teix*, hasta que desapareció.

Se dijo era un avión postal de la línea Toulouse-Argel que debió desviarse algo de su ruta ordinaria.

El domingo último, en el tren de las 9'15, pasaron a Palma con objeto de asistir al solemne acto de proclamar Hijo Ilustre de Mallorca al Ilmo. P. Mateo Colom, Obispo de Huesca, el señor Alcalde de esta ciudad, D. Antonio Castañer Bernat, en representación del Ayuntamiento, y el Doctor D. José Pastor Castañer, Vicario, en representación del Clero de Sóller, así como algunos familiares del mitrado sollerense.

El señor Alcalde de Palma, D. Juan Aguiló Valentí, recibió amablemente y agradeció a los representantes de esta ciudad su asistencia al solemne acto, la que contribuyó notablemente al singular realce del mismo.

Por un anuncio que insertamos en otro lugar del presente número venimos en conocimiento de que se prepara para el lunes día 14 de Mayo próximo una gran Tirada de Pichón en el campo *Es Través*, organizada por la representación local del «Tiro Nacional» y bajo el patrocinio del Ayuntamiento de esta ciudad.

En dicho concurso se disputará el Campeonato de Sóller, por cuyo motivo podrán tomar parte en él cuantos tiradores quieran, siempre que sean de la localidad. Además serán ofrecidos valiosos premios, algunos de ellos consistentes en ricas escopetas de caza.

En nuestro próximo número insertaremos, Dios mediante, las bases del concurso.

El Presidente de esta entidad, nuestro buen amigo D. Guillermo Castañer, nos ruega añadamos a esta información que interesa pasen por el domicilio social, mañana, domingo, día 22, desde las 9 hasta las 4 de la tarde, para enterarles de un asunto que les interesa, los siguientes señores, soldados de cuota del último reemplazo.

D. Antonio Vicens Casasnovas, D. Alfonso Castañer Casasnovas, D. Miguel Frontera Puig, D. Gaspar Borrás Roig, D. José Calafell Castañer, D. Juan Trias Bernat, D. Pablo Mora Bauzá, D. Pedro Oliver Vicens, D. Jaime Bisbal Pons, don Rafael Forteza Forteza, D. Gabriel Arborea Colom, D. Antonio Serra Adrover, don Antonio Bennasar Sampol, D. Antonio Vicens Vicens, D. José Ferrá Puig, D. Miguel Puig Magraner.

Queda complacido el Sr. Castañer.

Terminado el arreglo de la carretera del Puerto, y conforme indicamos en una de nuestras ediciones anteriores, la brigada que lo llevó a término, junto con la máquina apisonadora correspondiente, ha emprendido el arreglo de la de Palma, que también se halla en un estado verdaderamente lastimoso.

Empezaron las obras de recomposición en el kilómetro 30, o sea junto a la plaza de la de Jesús, siguiendo hacia arriba, habiendo llegado ya a las inmediaciones de la casa llamada *Ca'Na-Menga*.

En el teatro «Defensora Sollerense» tuvo lugar el martes, día 17, por la noche, la velada recreativa organizada por la «Cruz Roja» de Sóller, que anunciamos en nuestra edición anterior y cuyo programa conocen nuestros lectores por haberlo en la misma íntegramente publicado.

Asistió al espectáculo una concurrencia bastante numerosa, a buena parte de la cual dejó en extremo satisfecha la variedad de los números que componían el mencionado programa, en especial los de los notables equilibristas y acróbatas, cuyos trabajos celebró el público y unánimemente aplaudió.

Por aficionados pertenecientes a la filantrópica Institución a cuyo beneficio se dió la velada, representóse el drama de D. José Zorrilla *El puñal del godó*, el monólogo en mallorquín *En Tià Trobiquera* y el sainete *Trip-Trop*, o un abogador entre dos fuegos. Cantó algunos coplitos la canzonetista *Dolinda de la Plata* y terminó la función con el baile de moda el *Charleston*, por esta artista y el personal femenino de las *troupes*, *Los Marqués* y *Los Guzmán*, baile que en entusiasmo sobremanera al público de la galería y se tuvo que bisar.

Ofricieron los artistas postales a bene

ficio de la «Cruz Roja», que distribuyeron algunas señoritas en uno de los entreactos, y cuya venta dió un producto de 42 pesetas 15 céntimos.

En resumen, una velada muy entretenida, como todas las que suele organizar la benéfica sociedad para con su producto atender a sus diarias necesidades y a su constante mejoramiento. Fuimos galantemente invitados para asistir a ella y agradecemos nosotros a la Asamblea Local de la referida entidad su fina atención.

El jueves por la mañana llegó a nuestro puerto el jabeque «Antonietta», procedente de Barcelona, conduciendo variados efectos que han sido descargados estos días.

Dicho velero saldrá para Barcelona el próximo lunes, salvo fuerza mayor, para cuyo viaje se le están preparando regulares partidas de algarrobas y limones.

A causa de encontrarse delicado de salud el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, lo que le ha obligado a solicitar quince días de permiso, el jueves de esta semana se ha posesionado de la Alcaldía el señor Primer Teniente de Alcalde, don Gaspar Borrás Ferrer.

Deseamos al señor Castañer pronto restablecimiento y al señor Borrás acierto en el desempeño del cargo que accidentalmente ejerce.

Ayer, con objeto de tratar de la venida a Sóller durante las próximas fiestas de la Victoria, del orfeón *L'Arpa*, de Inca, estuvieron en esta ciudad el Director y Secretario de dicha masa coral, señores Alberti y Aguiló, a quienes acompañó el Secretario del Ayuntamiento de Inca, D. José Siquier.

Fueron recibidos dichos señores por la Comisión de Festejos, que estuvo representada por los señores Bauzá, Sastre, Castañer y Forteza. A la reunión que celebraron para tratar de la organización, asistió el organista de la iglesia parroquial, Rdo. D. Miguel Rosselló, pues según se nos ha enterado existe el propósito de que el orfeón cante en la Misa mayor, para que ésta resulte lo más solemne que sea posible.

Después de concretar los principales puntos para la venida de *L'Arpa*, los distinguidos señores regresaron a Inca por la carretera del Coll.

Nos participa D.<sup>a</sup> Antonia Estades, dueña del establecimiento de mercería y novedades situado en la plaza de la Constitución de esta ciudad, que ha recibido un variado y excelente surtido de géneros de gran novedad y exquisito gusto propios para la presente y para la próxima estación.

En el anuncio del referido establecimiento, que en otro lugar del presente número va inserto, se especifican algunas de las novedades recibidas, y acerca de ellas llamamos la atención de nuestras lectoras al mismo tiempo que agradecemos a la Sra. Estades la atención que le hemos merecido.

Nos participa nuestro antiguo y estimado amigo el Rdo. D. Antonio Alcover, sochantre de la iglesia parroquial y capellán del colegio de MM. Escolapias de esta ciudad, su cambio de domicilio, y nos ofrece el nuevo, en que recientemente se ha instalado, en la calle de San Jaime n.º 5.

Al mismo tiempo que agradecemos al Sr. Alcover su deferencia para con nosotros, damos publicidad a la noticia para conocimiento de todos aqueiros de nuestros lectores a quienes el conocerla puede interesar.

Ha quedado completamente terminado el ensanche del Puente de *Sa Creu*, en la Alquería del Conde, mejora destinada a prestar mucha utilidad al tránsito rodado.

La mejora ha consistido, además de en el ensanche del mencionado puente, en la forma en que ha sido puesto, de cortar el torrente en sentido diagonal, quitando así los dos ángulos rectos que formaba antes.

Se hallan muy adelantadas las obras de ensanche de la carretera de Fornalutx en los tramos inmediato al *Cantó d'els Nins*, frente a la «Tafona Cooperativa», y de junto al antiguo fiolato de *Ca'n Gotleu*.

El domingo último estuvieron de excursión en esta ciudad el Secretario del Ayuntamiento de Sineu, nuestro buen amigo D. Juan Ferragut, el Secretario y Vocales de la Junta Directiva del «Sineu Club» y el Maestro nacional D. Miguel

El objeto de la excursión de dichos señores, además del de admirar las bellezas de este valle, era ultimar detalles de la gira que ha de verificar a esta población la naciente masa coral el día 17 de Mayo próximo, según ya adelantamos como probable en nuestra anterior edición.

Los señores Ferragut y Riera, a quienes acompañaron durante las horas de su estancia en Sóller el segundo Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Llull, y el Secretario del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués, visitaron la señorial casa y parque de D. Juan Canals, mereciendo elogios las distintas variedades de gallinas, faisanes, palomas y otras aves, que posee el mencionado propietario en gran cantidad.

También visitaron las nuevas oficinas de la sucursal del «Crédito Balear» en esta ciudad, dedicando elogios por igual a la acertada distribución de las dependencias y al buen gusto con que están decoradas.

Después de comer en el Restaurant del Ferrocarril, los distinguidos excursionistas, en varios autos regresaron a la histórica villa de Sineu, muy satisfechos de la excursión realizada.

Efectuóse en Palma, el sábado de la anterior semana, la bendición e inauguración de un nuevo local recientemente adquirido por D. Fernando Losada Fiol y destinado a garage y reparación de automóviles. Está situado en la calle de la Reina Esclaramunda, junto a la Plaza de Toros.

Para asistir al referido acto fuimos invitados por el Sr. Losada, no habiéndonos sido posible dar cuenta el sábado último de la expresada solemnidad por falta de espacio,—habiéndonos visto precisados a retirar mucha composición al compaginar nuestro anterior número,—ni hacer uso personalmente de la indicada invitación.

Subsanamos hoy la falta agradeciendo al Sr. Losada las atenciones que para nosotros ha tenido.

La «copiosa lluvia» que dijimos en nuestra crónica anterior sería muy oportuna para devolver a la tierra el estado de buen tempero que le quitaron de un modo un tanto violento los vientos persistentes y los ardorosos rayos del sol en estas últimas semanas, no ha caído en esta comarca todavía. Es verdad que estos días, después de haberse encapotado repetidas veces el firmamento, ha ensayado de llover; pero la pequeña llovizna—que de ésta nunca pasó—pronto ha cesado, por lo que continúa siendo esperada el agua, y de cada día más deseada, por nuestros terratenientes.

La temperatura reinante es la propia de la presente estación, una vez vuelto el estado atmosférico, que alteró el vendaval, a la normalidad. Ha oscilado esta semana el termómetro entre una máxima de 21 grado 7 décimas y una mínima de 9'4.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

El martes llegó de Barcelona, en donde reside habitualmente, con objeto de pasar en esta su ciudad natal la temporada veraniega, nuestro apreciado amigo D. Miguel Mayol.

Le ha acompañado su sobrina, la distinguida señora D.<sup>a</sup> Bárbara Bauzá, que ha permanecido en la ciudad condal una breve temporada.

Dámosles afectuosa bienvenida.

### DE VIAJE

Para París salió el lunes de esta semana nuestro buen amigo D. Juan Forteza, en cuya populosa capital piensa permanecer una temporada en compañía de sus hijos D. Domingo y Srta. Paula, allí residentes.

Embarcó también el lunes para Barcelona, de paso para Toulouse, el conocido comerciante de esta ciudad, nuestro apreciado amigo D. Rafael Forteza Forteza, con objeto de pasar una corta temporada en compañía de sus queridos hijos, el joven matrimonio Forteza-Vialette, establecidos en dicha población.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje y que su estancia en la vecina nación les sea sumamente grata.

Para reunirse con su esposa, nuestro paisano y amigo D. Antonio J. Ferrer Morey, que tiene su residencia y establecidos sus negocios en San Pedro de Macoris, (República Dominicana), salió de esta días pasados D.<sup>a</sup> María Cuenca Moragues, con sus hijitos y dos sobrinos.

Se han despedido de nosotros al emprender su viaje de regreso a Francia y a Su-

za, respectivamente, nuestros apreciados amigos D. Antonio Cursach y D. Antonio Galmés, quienes abandonaron unos días sus negocios que tienen en Mulhouse, el primero y el segundo en Neuchatel para asistir, según ya dijimos, el sábado último, a la boda de D. Juan Galmés Campomar, cuñado de aquél y hermano de éste.

El martes salieron para Marsella con objeto de unirse a su esposa y padre, respectivamente, nuestro apreciado amigo don Mateo Seguí desde largo tiempo allí establecido, la distinguida señora D.<sup>a</sup> María Canals y sus hijos D. Guillermo, D. Antonio y Srta. Paquita.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje.

### BODA

Uniéronse con el indisoluble lazo del matrimonio, el miércoles de esta semana, los distinguidos jóvenes el comerciante establecido en Fribourg (Suiza) D. Juan Galmés Campomar y la bella y simpática señorita Rosa Vicens Rullán. Se efectuó la religiosa ceremonia ante el altar de la Inmaculada Concepción de esta iglesia parroquial, cuyo retablo estaba profusamente iluminado, a las diez y cuarto.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Dr. D. José Pastor, vicario, quien pronunció una sentida plática sobre la alteza y santidad del matrimonio cristiano.

Vestía la novia elegante traje de seda blanco y cubría su cabeza niveo velo.

Apadrinaron el acto religioso, por parte del novio, su señor padre, D. Miguel Galmés Nicolau, y D.<sup>a</sup> Margarita Ferrer Rullán, y por parte de la novia, su señora madre, D.<sup>a</sup> María Rullán Ferrer, y D. Juan Rullán Ferrer, tío materno.

Firmaron el acta como testigos D. Antonio Colom Frontera, propietario, y don Ramón Colom Crespi, concejal de este Ayuntamiento.

Terminada la ceremonia en la iglesia parroquial, los noveles esposos y numerosa comitiva, en sendos automóviles, se dirigieron al Hotel de la Estación del Ferrocarril, siendo obsequiados con un suculento desayuno.

Al mediodía salieron los noveles esposos en auto en viaje de bodas para el santuario de Lluch y algunos pueblos de la isla, regresando después de algunos días con el fin de embarcarse para Fribourg en donde tienen establecidos sus negocios.

Enviamos a los nuevos desposados nuestra más sincera felicitación, que hacemos extensiva a sus respectivos familiares, y les deseamos toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

### NECROLÓGICAS

Víctima de larga y penosa dolencia falleció el miércoles de esta semana la amable esposa de nuestro apreciado amigo don Ramón Escalas Deyá, Juez Municipal de esta ciudad, D.<sup>a</sup> Margarita Morey Mayol, y produjo la noticia de su muerte general sentimiento en la población.

Era la señora Morey muy apreciada por su trato afabilísimo, por la bondad de su corazón y por todas las demás bellas cualidades de que estaba adornada su alma, no sólo de sus familiares, para quienes fué siempre guía y consuelo, sino que también de cuántas personas mantuvieron con ella relaciones, que precisamente por esas sus apreciables dotes no tardaban en dispensarla profunda amistad.

Baja al sepulcro a los 64 años de su edad, habiendo sido confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra religión augusta.

El mismo día de la defunción, al anocheecer, se rezó el rosario en la casa mortuoria por la Comunidad parroquial y numerosos asistentes, y acto seguido se verificó la conducción del cadáver al cementerio con asistencia de la misma, con cruz alzada, y buen número de vecinos con sendos cirios o blandones. El jueves por la mañana se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma de la finada, al que asistió también numerosa concurrencia que desfilaron en el mismo templo, después del último responso, por ante los atribulados deudos, acompañándoles en su dolor.

Elevamos nuestras preces para que conceda Dios a la finada el galardón de los Justos y a los que lloran la irreparable pérdida: su afligido esposo, su único hijo, hermanas y demás allegados consuelo y cristiana resignación.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

No han exagerado las referencias que teníamos de la película que se proyectó el sábado y domingo últimos, adaptación cine-

matográfica de la hermosa novela de Alberto Insúa.

*El negro que tenía el alma blanca* es realmente un magnífico alarde de la producción española, que señala el verdadero camino a seguir para que no hagamos un mal papel en el concierto de países que dan al fomento del arte cinematográfico el impulso necesario.

*El negro que tenía el alma blanca* ha pasado gracias a la excelente dirección de Benito Perojo de las páginas del libro a la pantalla con toda la emoción inefable que puso Insúa en la creación de «Peter Wald», emoción que se transmite íntegra al espectador, al que se le ofrecen alternativamente varias notas finamente cómicas, que contribuyen al gran éxito de la película.

Asunto originalísimo, calidad excelente de la fotografía, así en interiores como en exteriores; coherencia perfecta de las escenas; proyección de bellísimos paisajes; ausencia total de la «españolada... española», e interpretación irreprochable de Conchita Piquer, Raimundo Sarka y Carrasco, hacen de *El negro que tenía el alma blanca*, una de las películas que más han cautivado al público en lo que llevamos de temporada.

Así lo confirmó el de Sóller que acudió a presenciarla, muy numeroso en todas las funciones, y que salió archi-satisfecho de la belleza del film que había tenido ocasión de admirar.

Seguendo la racha de éxitos que van ensartándose en la presente temporada, para esta noche y mañana hay anunciado otra de las soberbias películas que durante la temporada anterior llamaron más la atención en las grandes capitales del continente: nos referimos a *La fiera del mar*, la nueva «Gran Luxor» Verdaguer, interpretada por el gran actor John Barrymore, recién admirado en *El árbitro de la elegancia*, y la notable actriz Dolores Costello.

En *La fiera del mar* hay de todo: arte, lujo, belleza, emoción, y todo ello con una prodigalidad extraordinaria.

Su argumento, vigoroso y emotivo, saturado por una irresistible belleza, la coloca a la cumbre de las mejores producciones del arte mudo, y su interpretación, a cargo del eminente actor John Barrymore y de la eximia actriz Dolores Costello, es un dechado de perfección imposible de imitar.

Magníficas y maravillosas fotografías coronan la majestuosidad de esta grandiosa producción, cuyo éxito podrá codearse con los mayores obtenidos durante la presente temporada.

Para la próxima semana hay anunciado la gran película «Metro Goldwyn» *Su alteza el Príncipe*, por el famoso actor español Antonio Moreno.

### TEATRO VICTORIA

Muy concurridas viéronse las funciones cinematográficas que se proyectaron el domingo último en este teatro, lo que prueba que las películas que se habían anunciado eran lo suficientemente interesantes para atraer la curiosidad de los aficionados.

Sobresalieron, de entre ellas, la serie *La novia del legionario*, que gusta mucho, de la que se proyectó la segunda jornada, y la divertida comedia deportiva *Deborando kilómetros*, por William Fairbanks.

El jueves, ante una concurrencia algo menor que de costumbre a causa de la lluvia que cayó a la hora de empezar la función, proyectóse el programa americano que suele proyectarse en tales días, formado por la serie *Aventuras de un navegante*, de la que fueron proyectados los episodios 13.º y 14.º, y la comedia del Oeste *El expreso de las seis*, por René Adoré.

Para mañana hay anunciado un interesante programa formado a base de la tercera jornada de la serie *La novia del legionario* y la comedia en cinco partes *Como aquella mujer*, cuyos principales intérpretes son Irene Rich y Ricardo Cortez.

Este programa, que pertenece a la casa Verdaguer, es sumamente atrayente y promete llevar a presenciarlo una concurrencia muy numerosa.

Para el jueves próximo se anuncia el estreno de la emocionante serie francesa en seis jornadas *El gran aventurero*, interpretada por Aimé Simón Gerard que se popularizó en el rol de Artagnan, de *Los tres mosqueteros*, y por la bailarina española María de Albaicín, que promete resultar una de las mejores series que se habrán proyectado el jueves.

## La mujer y los periódicos

El periódico es un buen amigo de la mujer.

Su variada lectura suple la insignificante experiencia de nuestra vida.

La mujer que más sepa, sabe muy poco por experiencia propia.

Es posible que un hombre sepa del bien y del mal a un tiempo. Ni el bien ni el mal tienen para los hombres tan limitadas fronteras como para vosotras. En los hombres, la honra se llama honor, en términos de vaguedad.

Con las pocas virtudes y los muchos vicios que le bastan a un hombre para ser considerado en sociedad como un hombre de honor, una mujer dejaría de ser honrada.

Cuando el honor de un hombre anda en opiniones, el hombre lo defiende a estocadas, y él queda a salvo.

Por el honor de las mujeres tal vez se batan también los caballeros; pero si el honor del hombre se salva en esos lances, la honra de la mujer queda muy mal herida.

Las mujeres honradas, como los pueblos felices, no deben tener historia, y no tener historia es no tener experiencia.

¡Por eso la mujer debe gratitud al periódico, que es la mejor experiencia de la vida!

¡Y cuánta gratitud le deben los maridos!

Cuando por sus preocupaciones, o sus afanes, o sus placeres, os dejan solas en casa largas horas, en las veladas interminables de invierno, a la luz recogida de una lámpara, al calor de una lumbre que solicita la intimidad de leales afectos... o en las noches amorosas de verano, cuando por las ventanas, de par en par abiertas, llegan a la calle, del cielo, canciones que dicen amor, silencios que dicen eternidad... el periódico es el buen compañero que viene a encauzar vuestra imaginación, a divertirla con sus relatos interesantes.

¡Las mujeres! ¡Pobres mujeres! Más expuestas están a caer muy bajo cuando más alto vuelan.

Por su periódico halla vuestro corazón su válvula de escape y de seguridad en emociones dulces o trágicas.

Os interesáis por el relato del crimen, que—al ser espantoso—es tal vez advertencia.

En las noticias políticas aprendéis a interesaros por los destinos de la patria, y si vuestro marido es político, por los destinos de vuestro marido.

Por las noticias de la guerra se exalta vuestro corazón con el heroísmo de los soldados y os compadecéis de sus penalidades, y a veces, ¡que crueldad en una noticia!

Leía yo un telegrama de la guerra; en él se daba cuenta de una victoria de nuestras armas, y el corresponsal, entusiasmado, decía: «La victoria fué decisiva: nuestras bajas fueron insignificantes: dos soldados muertos».

¡Insignificantes!  
Yo pensaba en las madres de esos soldados.

¿Qué pensarían ellas al leer que las bajas fueron insignificantes? ¡La vida de los hijos del alma! ¡Ah! señores periodistas, cuidad mucho en vuestras apreciaciones de estas que parecen insignificantes; y ya que vuestros periódicos son tan buenos amigos de las mujeres, pensad siempre en todas al escribirlos, que no manche sus columnas nada que no puedan

## PARA ELLAS...

leer vuestra madre, vuestra mujer, vuestras hijas.

Nada que pueda herirlas ni ofenderlas.

Como los antiguos y nobles paladines al pelear invocaban a la dama de sus pensamientos, invocad vosotros, al escribir, que es también pelear, el nombre de una mujer, la más amante, en el amor más ideal. Y cuando hayáis escrito para la mujer, estad seguros que habéis escrito para la patria, que es la más santa aceptación de la mujer:

¡Madre!

JACINTO BENAVENTE

### El buen paño no se vende en el arca

—Lo que más humillante me parece en la situación de la mujer actual es la necesidad en que todavía se encuentra de agitarse, de exhibirse, de prodigarse, para que algún hombre se dé finalmente cuenta de su existencia y se decida a tomarla por esposa—decía en tono doctoral una señora cincuentona, fijando en su interlocutor sus ojillos miopes.

—¿Agitarse? ¿Exhibirse? Pero ¿por qué? El buen paño en el arca se vende—replicó el caballero, afable y ligeramente irónico.

—¡Monsergas! No sé si en la época de vuestras tatarabuelas era verdad ese refrán: le puedo asegurar que, en nuestros tiempos, el paño que se queda en el arca se apolilla, se desluce y se arruga, sin que nadie sienta la menor necesidad de comprarlo—replicó la señora con un dejo de resentimiento.

—No obstante, si no me equivoco, usted fué educada en un ambiente extraordinariamente austero y sosegado. Nadie podrá acusarla de exhibicionismo—contestó él sin abandonar su afabilidad zumbona.

—Hágame el favor de no personalizar. Me casé sin haber frecuentado teatros, ni bailes, ni balnearios... Es verdad. Pero usted sabe casi tan bien como yo que mi caso no cuenta. Ramón (que en gloria esté) era mi tío, me llevaba veinte años y había vivido siempre en casa. Me casé sin salir del arca, sí, pero porque mi tío era como si dijésemos madera de esa misma arca. ¡Dejemos mi caso! Le digo y le repito que la mujer que no se pone en el aparador, en esta época de aparadores relucientes, se queda para vestir santos o ha de aceptar un partido tan triste y melancólico que más le valdría no aceptarlo.

—Bueno. Pongamos que tiene usted razón y que para casar una chica los padres deben preocuparse más de presentarla bien en los grandes centros mundanos que de infundirle sólidas cualidades y profundas virtudes. Pero dígame: ¿cree usted que esta fatalidad pesa exclusivamente sobre el sexo bello? No, por Dios. No se deje usted llevar por su apasionamiento. El muchacho que quiere hacer carrera también ha de agitarse, también ha de adornarse con plumas brillantes, también ha de hacer mil cosas superficiales y engañosas. ¡Ah, amiga mía, si usted pudiese seguir en sus primeros pasos al abogado o al médico que acaba de

salir de la facultad y que necesita ganarse la vida, yo le garantizo que no tardaría a descubrir que, en el fondo, todas las carreras—tanto o más que la del matrimonio—exigen un derroche de ficción y de farsa! ¿Qué le vamos a hacer? El mundo es así, y nuestros sentidos están dispuestos de manera que más pronto se dan cuenta de la calidad de un sombrero o de la gallardía de una actitud oratoria que del tesoro escondido en el fondo de un alma. El caso de la Cenicienta es puramente fabuloso. Pero, fíjese usted bien, el rey no la descubre junto al fogón, vestida de harapos, sino bajo un atavío deslumbrante, mientras una carroza tirada por seis magníficos caballos la espera a la puerta del alcázar.

JAVIER DE BETHANCOURT.

### El confort en el hogar por la electricidad

El logro de las máximas comodidades en todos nuestros medios de vida, es una de las aspiraciones primordiales de todo individuo, y en particular realizar el confort en su hogar es el anhelo más vehemente de todas las madres de familia deseosas de contemplar la alegría, bienestar y salud de los suyos.

En el hogar existen múltiples medios para el logro de un confort que hace grata la estancia en el mismo, pero entre esas formas de lograrlo existe una, por no decir la más importante y principal, que contribuye poderosamente a hacernos amar la vida familiar, dándonos salud al cuerpo y comodidad en la casa. Esta es la distribución de agua caliente en la casa y para todos los usos a que está destinada.

Harto sabido es por todas las señoras que el agua a elevada temperatura disuelve fácilmente todas las materias grasientas, facilitando grandemente y haciéndolo cómodo e higiénico el lavado de ropa y vajilla.

Pero lo que todavía ignoran algunas amas hacendosas de su casa es que existe un aparato que es susceptible de suministrar esta agua caliente bienhechora. Este aparato se llama el Calentador de Agua por Acumulación y funciona por medio de la electricidad.

Con este aparato se obtiene el agua caliente sin tener que preocuparse en la compra de carbón o leña, encender caldera alguna, ni tomarse la molestia de colocar encima de un fogón recipiente alguno. Tampoco hay que vigilar la temperatura del agua. El Calentador de agua eléctrico por acumulación lo hace todo por sí mismo y automáticamente.

Si el aparato está regulado para producir agua caliente a la temperatura de 90°

por ejemplo, al llegar a esa temperatura la corriente se interrumpe por sí sola. Cada 48 horas solamente pierde 10° de temperatura si en el transcurso de ese tiempo no ha sido utilizada, y al llegar a esa antedicha temperatura la corriente vuelve a conectarse automáticamente para recuperar la graduación perdida.

Basta abrir un grifo para obtener agua a temperatura elevada, y maniobrando conjuntamente, si así se desea, en el grifo de agua fría se obtiene la mezcla que queda el agua a la temperatura adecuada para el fin a que está destinada.

Se ve, pues, con que facilidad puede prepararse un baño, una ducha, con que rapidez puede limpiarse la vajilla y todo con agua corriente caliente en lugar del procedimiento anti-higiénico actual y con igualdad de consumo de agua.

Debe tenerse en cuenta, por ejemplo que en el lavado de vajilla el efectuado con un chorro de agua a temperatura muy elevada suprime el secado de la misma, derivándose por lo tanto una economía de tiempo y de uso de paños de cocina.

Los calentadores de agua por acumulación eléctrica existen en diferentes tipos desde 20 litros de capacidad hasta 1.000 y más. Esmaltados en blanco y de silueta estética adornan la habitación donde van colocados.

Sin peligro alguno ni complicación de manejo, este aparato viene a ser el ideal para el tocador, la cocina, el baño y el lavadero.

Las amas de casa verdaderamente cuidadosas de sus intereses no pueden desconocer tal aparato, que, como hemos dicho al principio, contribuye grandemente a procurar en el hogar el confort más moderno y la higiene más racional.

## Calendario espiritual

Un buen pensamiento para cada día.

ABRIL

- Día 22.—Donde está una mujer de veras allí está el hogar. Aunque sobre su cabeza no haya más lámpara que las estrellas, y a sus pies, en la hierba fría de la noche, no haya más lumbre que el gusano de luz, el hogar está donde está ella. (Ruskin).
- Día 23.—Si quieres sentenciar justamente, no te ocupes de los que pleitean, sino de la causa por la cual pleitean. (Epicteto).
- Día 24.—Sólo una cosa es fuerte en este bajo mundo; la que es justa. (Carlyle).
- Día 25.—La fortuna se mueve aprisa, y casi todos los hombres despacio. Por esto pocos la alcanzan. (Suave Fajardo).
- Día 26.—Un mal casado tiene en su mujer toda la herramienta necesaria para la muerte, y ellos y ellas, a veces, el infierno portátil. (Quevedo).
- Día 27.—Más vale saber que haber. (Refrán castellano).
- Día 28.—Más quiero que las vírgenes que, de silenciosas que no de habladoras. (San Ambrosio).

GREGORIO MARTÍNEZ SIERRA.

## LECTURAS

El primer magazin literario español

La publicación más completa en su clase.

Señora: En LECTURAS se publican infinidad de cuentos, novelas, narraciones, etc., que dentro de la más estricta moral, distraen el espíritu y son materia educativa por las enseñanzas que contienen.

Por 1'30 pesetas al mes tendrá este deleite, dará una alegría a su esposo y evitará a sus hijos la lectura de libros impropios de la juventud.

Suscríbese en la librería de J. Marqués Arbona. - San Bartolomé, 17



## LECTURAS

La revista de sana lectura para el Hogar

Número suelto. . . 1'30  
Suscripción un año. 15'00

Un día entró en su casa por vez primera el Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Aquel día entró en su casa la salud, la alegría, la satisfacción de vivir.

Achaques de la edad, desgaste de una existencia ajetreada, convalecencias interminables, niños enclenques, nervios irritables, agotamiento, anemia... Todo acabó bajo la acción poderosamente tónica y reconstituyente de los

## HIPOFOSFITOS SALUD

fuente de vida, de sangre joven y de fuerza.

Cerca de 40 años de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina  
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

# TEATRO "DEFENSORA SOLLERENSE,"

HOY Y MANANA

¡UN NUEVO Y COLOSAL ACONTECIMIENTO DE ARTE CINEMATOGRAFICO!

De la lista de nuestras grandes exclusivas, presentamos la magnifica super-producción de las Exclusivas «Gran Luxor Verdaguer»

# LA FIERA DEL MAR

La más formidable película del mar y de la vida de los marineros

por **JOHN BARRYMORE** y **DOLORES COSTELLO**

¡OTRO GRAN ÉXITO DE LA PRESENTE TEMPORADA!

## El ferrocarril y el puerto de Sóller

Como nos decía ayer nuestro apreciable corresponsal en Sóller, no terminará este año sin que sea un hecho la electrificación de la pintoresca línea que une esta ciudad con el «valle de los naranjos». Precisamente ayer se cumplieron dieciséis años de la inauguración oficial y en este lapso de tiempo el bonito ferrocarril se ha convertido en obligado paseo del visitante forastero, aun de aquel que sólo permanece en la isla breves horas, al cual place en extremo la vuelta Palma-Deyá-Sóller, mitad en auto y mitad en tren. Es evidente que con la electrificación de la bella línea, ésta ganará mucho en atractivo, pues desaparecerá la molestia de los túneles, que se convertirán, en verano, en grato tránsito, y podrá intensificarse el movimiento, que seguramente será de seis trenes diarios, en ambos sentidos, con lo cual se facilitará muchísimo el veraneo en Sóller, y sobre todo en Buñola, a los que tienen necesidad de bajar todas las mañanas al trabajo de sus oficinas en Palma.

Obtenida ya la electrificación, primer paso de magno plan, se están efectuando los estudios para la mejora del puerto de Sóller, estudios que sabemos se realizarán con toda celeridad. El Estado piensa dedicar varios millones a esa reforma, y claro es que no los gastará para mejorar el actual reducido movimiento de buques. Se hará el dragado, se construirá nueva escollera, y todo con vistas al establecimiento de una línea de vapores rápidos, de solo pasaje, entre aquel puerto y el de Barcelona. La importancia de esa línea es indudable. Se tiene el proyecto de que, combinado con el ferrocarril, pueda hacerse el viaje Palma-Barcelona en cinco horas, de modo que será factible, por ejemplo, salir un domingo de Palma a las siete de la mañana, llegar a Barcelona a las doce, estar cinco horas allá y a las cinco de la tarde reembarcar para estar de regreso en Palma a las diez de la noche y lo mismo podrán hacer, respecto de Mallorca, —y sin duda lo harán mucho— los catalanes. Es incalculable lo que la nueva línea puede hacer aumentar el contingente de turistas, nacionales o extranjeros, pues todo lo que sea acortar el tiempo de viaje por el mar es convidar a pasarlo. Los mismos mallorquines —y por la misma razón—

optarán, generalmente, por esta línea, que hará el viaje sumamente grato, cómodo y rápido.

Todo esto, según autorizados informes, es sólo obra de dos o tres años.

(De Correo de Mallorca)

## SUSCRIPCION

abierta en Marsella por D. Miguel Bauzá Martí, entre los mallorquines allí residentes, para ayudar a las esposas e hijos de los desgraciados Marroig y Rotger, víctimas de la explosión ocurrida en las obras de la carretera de Deyá.

Sumas recaudadas en pesetas:

	Pesetas
D. Bartolomé Bauzá Bauzá . . . . .	100
Sres. Alcover y Vicens . . . . .	25
D. Miguel Rotger . . . . .	25
<b>Total . . . . .</b>	<b>150</b>

Sumas recaudadas en francos:

	Francos
D. Miguel Bauzá Martí . . . . .	100
» Antonio Castañer Alcover . . . . .	100
» Juan Forteza . . . . .	100
» Melchor Cabot Cabot . . . . .	100
» Bernardo Cabot Cabot . . . . .	100
» Sebastián Vives Coll . . . . .	100
» Antonio Vives Rullán . . . . .	100
» Simón Garcés Vives . . . . .	100
» José Morante . . . . .	100
» Jaime Ballester . . . . .	100
Sres. Ripoll y C. <sup>ta</sup> . . . . .	100
» Coll, Michel, Casasnovas . . . . .	100
D. B. Arbona y sus hijos . . . . .	100
» Pedro Bauzá Pons . . . . .	50
» Juan Forteza (su tío) . . . . .	50
» Bartolomé Salom Canals . . . . .	50
Sres. Vives y Guisoll . . . . .	50
D. Bartolomé Coll . . . . .	50
» Matías Crespi . . . . .	50
» Jaime Ferrer Ferrer . . . . .	50
» Gabriel Payeras . . . . .	50
» Bartolomé Mayol . . . . .	50
» Jaime Mayol . . . . .	50
» Antonio Mayol . . . . .	50
Sres. Mayol y Quetglas . . . . .	50
D. Mateo Seguí . . . . .	50
» Pedro Vives . . . . .	50
» Miguel Cañellas . . . . .	50
» José Adrover . . . . .	50
» Juan Pons . . . . .	50

» Jaime Arbona Ferrer . . . . .	50
» Juan Arbona Canals . . . . .	25
» Martín Coll . . . . .	25
» Rafael Coll . . . . .	25
» Pedro Pons . . . . .	25
» Amador Arbona . . . . .	25
» Bartolomé Mayol . . . . .	25
Sra. Vda. de Salvador Mayol . . . . .	25
D. Miguel Colom . . . . .	25
» Teodoro Balaguer . . . . .	20
» Martín Enseñat . . . . .	20
» Buenavetura Mayol . . . . .	20
» Jaime Roca Noguera . . . . .	20
» José Bauzá Jaime . . . . .	20
» Rafael Roig . . . . .	20
» Pablo Frontera Bauzá . . . . .	10
» Bartolomé Frontera . . . . .	10
» Pedro Mayol . . . . .	10
» Guillermo Arbona . . . . .	10
» Antonio Oliver . . . . .	10
» Juan Pérez . . . . .	10
» Matías Piquer . . . . .	10
» Francisco Piquer . . . . .	10
» José Colom . . . . .	10
» Pedro Mariages . . . . .	10
» Luis Barbará . . . . .	10
» Gabriel Andreu . . . . .	10
» Francisco García . . . . .	10
» Mateo Forteza . . . . .	10
» Roustant David . . . . .	5
» Bernardino Coll . . . . .	2

Recibido de Cambrai:	
D. Onofre Bauzá . . . . .	50
Recibido de Bourg:	
D. Francisco Oliver . . . . .	50
<b>Total . . . . .</b>	<b>2.767</b>

Al cambio de 23'40 ha producido esta suma pesetas 647'80, que con las 150 arriba mencionadas forman un total de 797'80 pesetas.

## SUSCRIPCION

popular voluntaria abierta en la sociedad «La Unión» a fin de recaudar fondos para indemnizar con la mayor suma posible a las viudas e hijos de los melogrados obreros que fallecieron víctimas del desgraciado accidente ocurrido en el vecino pueblo de Deyá el día 31 de Enero último en las obras de construcción de la carretera que ha de conducir a la «Cala»:

(Conclusión)

	Pesetas
Suma anterior . . . . .	177'50
D. Juan Marqués Frontera . . . . .	5'00
» Pedro Pons . . . . .	5'00
» Bartolomé Canals Marqués . . . . .	2'00
» Guillermo Valls . . . . .	2'00
» José Ripoll Magraner . . . . .	5'00
» Antonio Canals . . . . .	2'00
» Eugenio Losada . . . . .	2'00
» Cristóbal Trías . . . . .	2'00
<b>Total ptas. . . . .</b>	<b>202'50</b>

## Como se crían los caracoles

La cría de caracoles constituye un negocio que puede dejar buenas ganancias sobre todos en países como España, donde ese animal constituye un alimento muy buscado y nutritivo y donde las clases verdaderamente finas, como los baquets valencianos, se pagan a muy buen precio.

En Francia hay establecimientos donde se explota esta cría lo mismo que en otras partes se hace con la de gallinas o conejos; porque, aparte de como comestible, tienen excelente salida para la preparación de medicinas, sobre todo para el jarabe y pastillas de caracoles que se usan mucho en las afecciones de la garganta y del pulmón.

El caracol llamado de Borgoña es muy gordo y muy sustancioso, pero carnívoro, lo cual le hace repugnante; cuando se le somete a un régimen exclusivamente vegetal no tarda en enfermar y morir.

La variedad llamada bordalesa es herbívora y se cría fácilmente. Un hombre basta para atender a los cajones donde hay miles de caracoles. Las dificultades de la cría son muy escasas. Todo cuanto se necesita es un lugar húmedo y cercado para que estos gasterópodos no puedan escaparse con su casa a cuestras. En algunos sitios se establecen los cajones debajo de un depósito de agua, que se llena por medio de molinos de viento. Las cajas son largas, de poco más de medio metro de ancho y de unos 15 centímetros de altura, dispuestas en espacios abiertos y con tapas de rejilla de alambre que pueden levantarse para meter la comida.

Dentro de las cajas se ponen hileras de cañerías de barro, por las cuales se pasean los caracoles en gran número y cualquier que sea su estado de desarrollo.

**EL NUEVO BONO-REGALO**

2.<sup>a</sup> ÉPOCA - AÑO 1928

Por una modesta cuota mensual obtendrá, SIN ESFUERZO, EN CUALQUIER INSTANTE, los artículos de su agrado y MAS BARATO QUE AL CONTADO (40 por ciento de descuento). Muy útil a los novios y madres de familia. Pida folleto gratis.

UNICO PUNTO DE SUSCRIPCION

**Casa Andrés Buades**

Plaza de Cort.—PALMA

Fachada posterior del nuevo edificio propiedad, Calle Cesos, 15 17, vista desde la de Jaime II (antes Bastalxos).

**TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER**

ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS COSECHEROS

*Elaboración esmerada de aceite de oliva por modernos procedimientos*

**ACEITES EXTRA-FINOS**

Pureza garantizada Exquisito sabor

Agentes generales para la venta y exportación:

**Sres. Joy y Mora — San Miguel, 46 — PALMA**



—Sí, me voy de viaje.  
—Pero, señora, va usted a dejar un gran vacío en los salones.

(Por G. Courtis.)



—Amos, anda. Echame el cuchillo que está sobre la camilla.  
—Oye, tú: ¿es que me has tomado a mí por Guzmán el Bueno?

(De K. Hito en *Nuevo Mundo*)



—Mi tío a poco muere a los 200 años.  
—Pues, ¿a qué edad murió?  
—A los 20.  
—¿Y ya faltaba poco!  
—Un cero...

# ¿Quiénes son LOS PREVISORES DEL PORVENIR?

¿CUALES SON SUS FINES? Para informes dirigirse a

☀ ☀ ☀ Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 36 ☀ ☀

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION — CONSIGNATION  
EXPORTATION — TRANSIT  
SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

Cuando llega la época de la cría, conviene poner a los caracoles en sitios donde haya tierra.

Los huevos son pequeños y de un color blanco grisáceo. Los ponen en Mayo o Junio y entonces gusta a los caracoles reunirse en sitio donde hace sol.

Cuando van a poner abren en el suelo húmedo un agujerito protegido contra los rayos del sol y depositan en él de treinta a cincuenta huevos que parecen pildoritas. En una sola estación hacen tres o cuatro puestas.

Por lo general el caracolillo roe la concha de su huevo y sale fuera a los veinte o treinta días; pero se han conocido casos en que huevos que se habían secado y se habían guardado durante muchos años, han resultado luego vivos y han dado nacimiento a caracolillos cuando se les ponía de nuevo en sitio húmedo y se les dejaba en ellos durante el período necesario de veinte o treinta días.

Los caracoles están por la mañana más animados que durante las demás horas del día. En cuanto comen, y entonces se les ve salir de sus escondrijos para recibir el riego que se les da para mantenerlos sanos y gordos, y luego se atracan de coles, lechugas y hojas de parra o cepa, que son su alimento favorito.

Comen, sin embargo, de muchas otras cosas, porque son muy voraces; y cuando están algunos miles de ellos almorzando, producen un ruido semejante al de varios caballos tascando el freno.

La materia viscosa que van dejando a su paso los caracoles, les sirve para avanzar con más facilidad, y constituye una sustancia elástica, y tan fuerte, que un hilo de ella puede sostener a un caracol lo mismo que el que sirve para mantener a las ara-

## GARAGE "LOSADA"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda

Teléfono 397

(junto Plaza de Toros)

**PALMA**

ñas en el aire. Es tan repugnante esa viscosidad a las aves y a los demás animales, que sirve perfectamente para proteger a los caracoles contra los ataques de otros seres.

Cuando llega el invierno, los caracoles entran en un especie de sopor y ocultándose debajo de algún madero y agarrándose a él entran en un sueño largo y profundo. Las funciones de su cuerpo cesan entonces por completo. Vuelven a la vida al entrar el buen tiempo; pero si mientras tanto se les coge y se les calienta un poco, se observa que vuelve a latirles el corazón, el calor de la mano basta para este objeto.

El vigor de su vida es notable; muchas veces se ha referido, y es cierto, que ha habido casos de caracoles que resucitaron después de haber sido congelados en bloques sólidos de hielo y de haber estado pegados con cola durante largo tiempo en cartones dentro de vitrinas de museos.

Dícese así mismo que cuando se les cortan los tentáculos y los ojos, vuelven a echar otros nuevos; y hasta no falta quien afirma que echan cabeza nueva, si bien esto no lo hemos visto confirmado por autoridades científicas.

## HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

No terminaremos sin dar una receta relativamente nueva para guisarlos.

Consiste en hervirlos con yerbas aromáticas, clavo, pimienta y un poco de cebolla, hasta que la carne se sale de las conchas. Se les cortan entonces las colas y se limpian las conchas, se hace una pasta con pan rayado, manteca, perejil, y vino blanco. Se vuelve a meter en las conchas la carne blanda envuelta en esta pasta y luego se pone todo en una cacerola y se asa al horno hasta que estén bien dorados.

Lo mismo que las ostras, los caracoles están mejor en los meses con R.

MAESE ZAPATA.

PRUEBEN LOS CHOCOLATES  
"ESTEVA"  
SON LOS MEJORES

**CHOFER**

desea colocación, tanto para turismo como para carga, un joven que reúne todos los conocimientos y práctica que se puedan desear.

Para informes, en esta imprenta.



Importation de Bananes  
[ toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

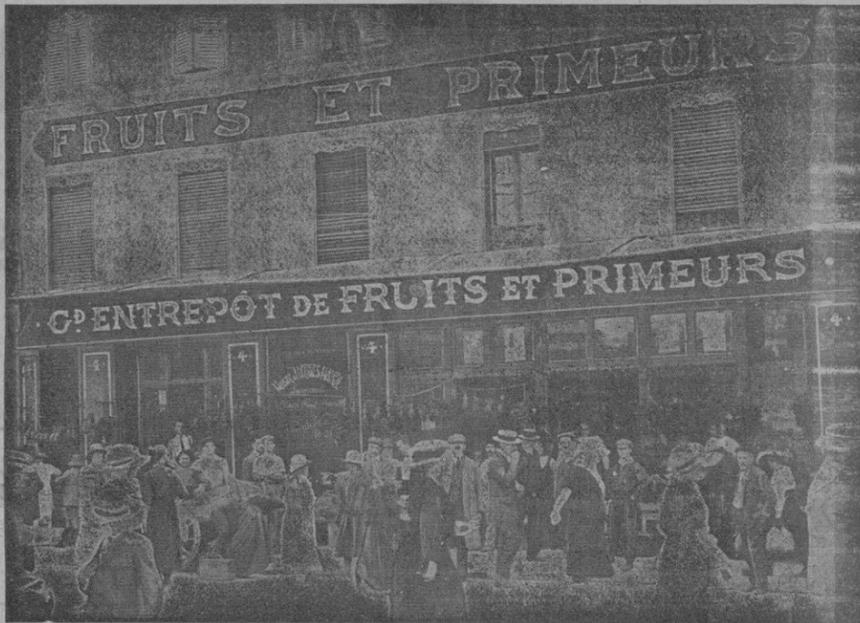
# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Téléphone 6-35—Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



**MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880**  
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL  
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.  
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

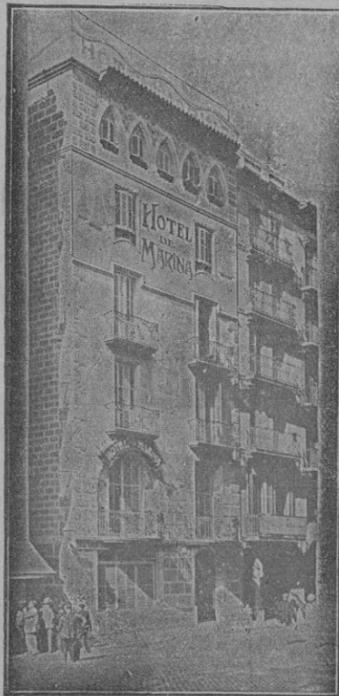
CASAS EN { PORT-BOU - España.  
BARCELONA - Consulado 1 - 3.º Despacho 35.

TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS

LA DIRECCIÓN DEL  
**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**



TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8 - 10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	Cerbere	<b>Cerbere</b>
PORT-BOU 21 iut	Cette	
SOLLER —	Port-Bou	
VALENCIA 1291	VALENCIA	
CETTE 3-37		Pyr. Orles. FRANCIA

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS



**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE **MARSEILLE** TÉLÉPHONE 21-18

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

**FRANCISCO Fiol**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: Fiol ALCIRA

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**  
Entrada Calle Colón, 3  
**BARCELONA**

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE:

**MAISON "VALENCIA,"**

38, Cours Saleya

**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas****VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas  
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION ■ COMMISSION ■ EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**15, Rue Henri Martin — **ALGER**

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**2.a Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 8-82

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT- VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Cerbère, 9  
Téléfono Certe, 3.08

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.